Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 8

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony + skell
Typesetter: skell
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

Shoujo Sense

MIHANE AND TOUMA'S ACCIDENTAL KISS! HOW DO THEY REACT TO THIS UNEXPECTED SITUATION?!
KC版2巻 発売スタート!! ←晴末(日永となり)のカラーページもチェックしてね!
SEISHUN OTOME BANCHOU!
青春乙女番長!
PAGE 2 THE HEART RACING AFTERNOON'S AT RINKAN SCHOOL
SFX: DOKI DOKI
清野静流

青春PLAY BACK!

これまでのおはなし

課外授業のため、2泊3日の臨海学校に参加することになった美羽たち。トーマやまりあたちが一緒の旅に胸を躍らせる美羽だったが、船酔いをしてしまい、ダウン。しかも、美羽たちはなんとプチ遭難状態に!? しかも、そこに野生のイノシシが現れるというトーマをかばい、美羽は傷の一本背負いで見事に撃退。トーマの気持ちを知ることができ、改めて美羽に告白しようとするトーマ。でもそのとき、不意の出来事でふたりの唇が重なってしまい!?

青春乙女番長!

(登場人物紹介)

辛由美羽
純情一直線で猫よりオトメな女子高生。のはずがゴツイモテ顔とゲンコツ拳を持ち、ついたあだ名は「鋼人角」。

トーマくん
美羽の好きな男の子。クールで何を考えているのかよくわからない

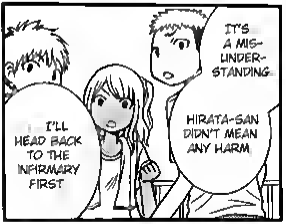
まりあ
アイドルオタクでクォーターの美少女。美羽の親友で美羽の相談役の存在。

I'M SORRY! BONK!

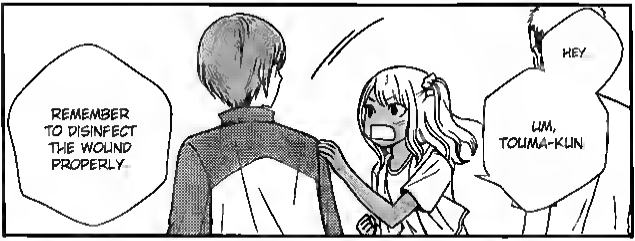
UWA-HH!
Panic!
AH HH HH!
S- S- SORRY!
AH, I'M THE ONE WHO SHOULD APOLOGIZE ...
I'M REALLY SORRY, I...
...AND TOUMA-KUN, YOU'RE BLEEDING.
HUH?
SFX: DOKIN
Grab
It's only a small wound
AH...
THE INJURY FROM BEFORE ...
STOP MOVING, LET ME HAVE A LOOK.

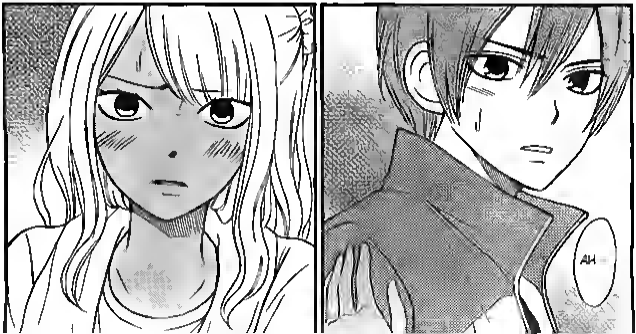
SFX POKI4X
I'M REALLY OKAY...
IF TOUMA-KUN GETS A SCAR, I'LL...
What's with me?
Ah?!
ALL RIGHT, JUST BE QUIET AND STAY STILL!
Why am I like this?!
YOU'RE NOT FINE!
NO..
I'M FINE...
Eh...?
ST-STOP...
My heart's racing this much...
STOP IT, HIRATA-SAN!
ATTACK!

You liar!
It looked like you were attacking him!
I wasn't!

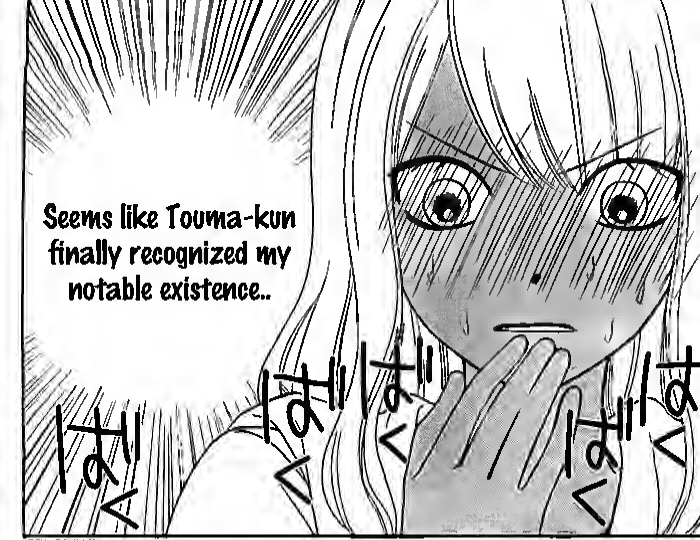

IT'S A MIS-UNDER-STANDING
HIRATA-SAN DIDN'T MEAN ANY HARM
I'LL HEAD BACK TO THE INFIRMARY FIRST

What do you mean corrupt?!
DON'T CORRUPT OUR TOUMA!
HIRATA, WHAT WERE YOU DOING?!
I WAS ONLY TREATING HIS WOUND!


REMEMBER TO DISINFECT THE WOUND PROPERLY
HEY
UM, TOUMA-KUN


AH

I..
I GET IT..
!?
アッ
Tou..
Tou-ma..
kun..?
It was an accident.
I shouldn't think about it too much...
but Touma-kun...
doki
doki
doki
doki


Seems like Touma-kun finally recognized my notable existence..
はぁ
はぁ
はぁ
はぁ

SFX: DOKI YX

SHAKE
SHAKE

I don't want to let go
He ate-sans!
Maybe... he wanted to...
conf-
At that moment, Touma-kun...
Sleep sleep!
Stop these weird fantasies!
Stop, you idiot!
Your bad habit of getting too excited will show again if this continues!

WIDE OPEN
I CAN'T SLEEP AT ALL!
HEY, TOUMA
HURRY UP AND CLOSE THE WINDOW, IT'S FREEZING
?
...FUJIKI

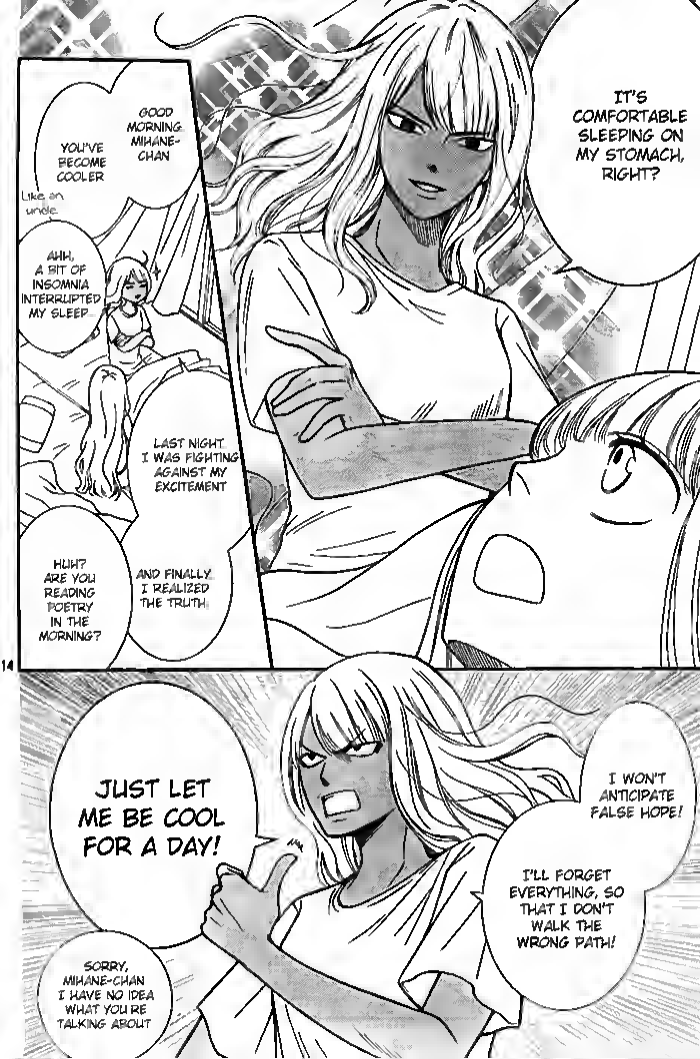
HIRATA-SAN
IS PROBABLY ASLEEP ALREADY...
?
I...
DON'T HAVE HIRATA-SAN'S E-MAIL ADDRESS...
AH!
HIRATA'S E-MAIL ADDRESS?
...YOU WANT TO KNOW
AH, RIGHT... I PROPERLY DISINFECTED THE WOUND.
I SHOULD LET HIRATA-SAN KNOW SO SHE THAT DOESN'T WORRY.
WHAT'S WRONG WITH YOU, TOUMA? DID THE INJURY MESS UP YOUR HEAD?

NO-
NO.
I DON'T WANT TO KNOW
Blush
GR
AB
?!
WAKE UP, TOUMA!
SHE'S HIRATA?!
A LOT OF GIRLS ARE WILLING TO GET CLOSE TO YOU IF YOU WANTED!
I KNOW I SAID I WON'T INTERFERE WITH YOUR LOVE LIFE,
BUT YOU REALLY HAVE TO THINK IT THROUGH AGAIN!
HUH?
YOU'RE REALLY TALKING ABOUT HIRATA?!

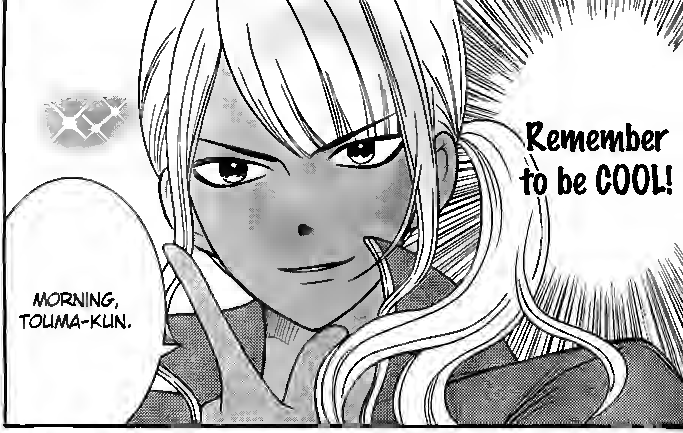
YOU-
YOU'RE SERI-OUS?
YOU'RE
I REAL-LY
AM STRANGE
UWAH!
WHY CAN'T IT BE HIRATA-SAN?

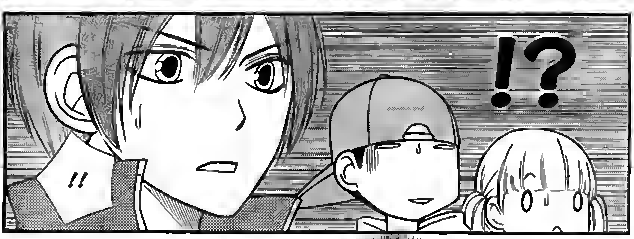
A LOT OF UNBELIEVABLE THINGS HAPPENED TODAY, I'M REALLY CONFUSED
I DON'T KNOW WHY MY HEART STARTS RACING WHEN I'M AROUND HIRATA-SAN
...IS THAT WHAT YOU THINK?
IS THAT SO
Plus my head was injured
AH
REALLY
THERE WAS A SPLIT MOMENT TODAY WHEN I THOUGHT HIRATA WAS AMAZING TOO
Meaning you've mixed up the excitement caused by suspense and fright—
IT'S THAT, YOU KNOW? WHAT THEY CALL "SUSPENSION BRIDGE THEORY"
...mistook it for heart-racing feelings caused by love.

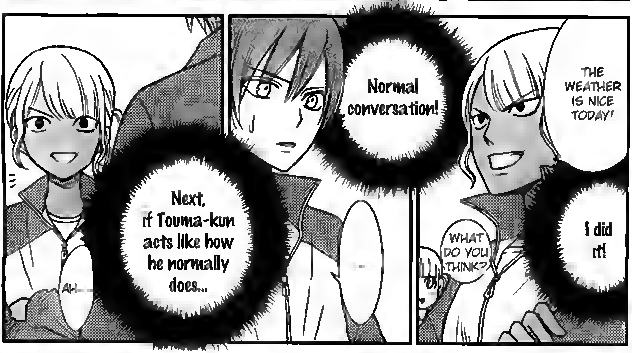
...
...I SEE
YUP, YUP.
YOU'LL BE FINE IN THE MORNING.
YEAH...
Chirp
Chirp
MM...
MORNING, MARIA.


IT'S COMFORTABLE SLEEPING ON MY STOMACH, RIGHT?
GOOD MORNING MIHANE-CHAN
YOU'VE BECOME COOLER
Like an uncle.
AHH, A BIT OF INSOMNIA INTERRUPTED MY SLEEP.
LAST NIGHT I WAS FIGHTING AGAINST MY EXCITEMENT
AND FINALLY I REALIZED THE TRUTH.
HUH? ARE YOU READING POETRY IN THE MORNING?
I WON'T ANTICIPATE FALSE HOPE!
I'LL FORGET EVERYTHING, SO THAT I DON'T WALK THE WRONG PATH!
JUST LET ME BE COOL FOR A DAY!
SORRY, MIHANE-CHAN I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT

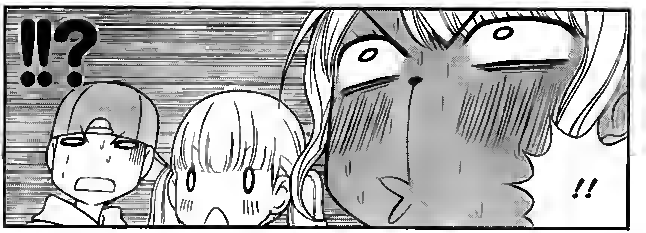
IT'S OKAY. YOU DON'T HAVE TO UNDERSTAND!
Let's tidy our seats
AH, OKAY.
Just calm down and act normal.
The kiss was just an accident!
Getting closer to Touma-kun is more important!
THEY'RE SO SLOW, HIRATA AND ONO
WHAT ARE WE DOING TODAY?
SEPARATE IN OUR TEAMS AND HAND IN AN INDIVIDUAL REPORT
TROUBLE-SOME
...I had a good night's sleep
Exhale
AH
HERE THEY COME...
WE'RE SORRY
...Hirata Mihane
Stay calm, stay calm...
Gulp

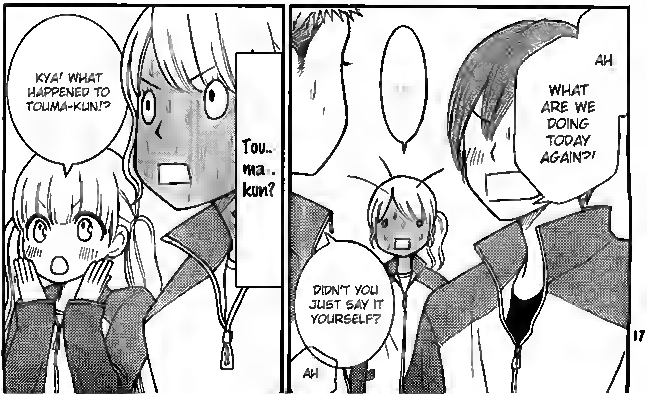

Remember to be COOL!
MORNING, TOUMA-KUN.


!?
!!


THE WEATHER IS NICE TODAY!
I did it!
WHAT DO YOU THINK?
Normal conversation!
Next, if Touma-kun acts like how he normally does...

GOOD-
-MORNING


!!?
!!


KYA! WHAT HAPPENED TO TOUMA-KUN!?
Tou.. ma. kun?
AH
WHAT ARE WE DOING TODAY AGAIN?!
DIDN'T YOU JUST SAY IT YOURSELF?
AH

WHY? WHAT'S WRONG WITH BEING HAPPY?
STOP IT! I WON'T SAY I'M HAPPY!
I DON'T WANT TO FAIL BY BEING EXCITED BY MYSELF AGAIN!
MIHANE-CHAN, YOU LIKE IT, RIGHT?
UWAHH!
Excited
WHY ARE YOU SO HYPED?!
BUT IT'S THE FIRST TIME TOUMA-KUN SHOWED SUCH A BASHFUL EXPRESSION!
HEY!
TOUMA-KUN, COME OVER AND TALK TO MIHANE-CHAN!
SFX: PANIC
AH

I'LL PASS.
turns
It's definitely strange!
SFX BLUSH 2X
DID HE JUST BLUSH?
Tou-
interesting!
Touma-kun!
WHAT TO WRITE ABOUT?
sigh
MAYBE ABOUT THE PLANTS AROUND HERE,
OR AN ENCOUNTER WITH A WILD ANIMAL!
Ah, just write whatever!
LET'S GET OUR REPORT DONE HERE!
THE VIEW'S GOOD

Tremble
Tremble
WE CAN WRITE ABOUT WHAT HAPPENED WITH THE BEAR YESTERDAY...
GET YOURSELF TOGETHER, CLASS REP. DON'T WANDER OFF?!
Tremble
is it about me?!
SO-SORRY.
...IT'S SUPPOSED TO BE TOUMA'S DUTY TO EXPLAIN ALL THESE!
hm
AH, SORRY...
BUT I CAN'T, I DON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE IF IT'S ALL MY IMAGINATION AGAIN...
IT'S OKAY ISN'T THAT GOOD?
I'M FULL OF ANTICIPATION!
WH-WHAT DO I DO, MARIA!
FIRST OF ALL... CALM DOWN AND WRITE THE REPORT...
I CAN'T DO IT! I CAN'T ACT COOL AND PRETEND TO BE CALM ANYMORE!

Scribble
Scribble
Scribble
Scribble
TOUMA'S WRITING HIS REPORT TOO.
Relax
I G-GET IT.
I have no idea at all!
What to write about!
Scribble
Scribble

Swiftly
Hirata Mitane (can not walks on two feet.
- feels more assured in gym clothes
- Chest seems to be suffering from malnutrition
Height around 160cm? Average.
- Hair usually loose but looks okay when it's tied up
- skin color... opaque
...SIMPLY PUT, ISN'T THERE SOMETHING WRONG ABOUT THIS?
REPORT ABOUT THE ENCOUNTER WITH THE WILD ANIMAL.
WHAT ARE YOU WRITING?
...TOUMA.
HM?
AH, WAIT
...COME WITH ME, TOUMA!
YOUR ILLNESS IS GETTING SERIOUS!
AH,
HIRATA-SAN IS A HUMAN!!
...
How could I have made such a mistake?
Shoujo Sense

AH..
Squat
Ah
AH
SFX AWOOOOO
HUH?
HURRY UP AND TELL TOUMA YOUR E-MAIL ADDRESS.

HUH
W- W- WHY?
What for?
I DIDN'T SAY THAT...
AHHHH!
NO.
WHAT ARE YOU SAYING, FUJIKI?!
YOU WANTED HIRATA'S E-MAIL ADDRESS, DIDN'T YOU?
FUJIKI.
WELL, I'LL GO TO THE TOILET OR SOMETHING
MARIA?!
THEN I'LL GO GET SOMETHING TO EAT.

Maybe it'll be easier for them to talk after we've left.
Acting like a bunch of damn grade school students.

I- I DO.
BUT I DON'T SEND E-MAILS MUCH...
AH...
I DON'T SEND A LOT AS WELL...
UM... THEN...
ドキン
ドキン
ドキン

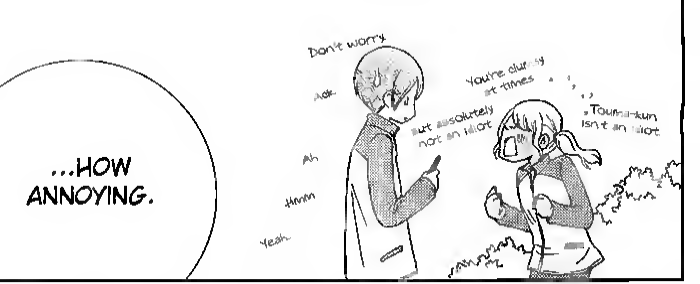
AH...
E-MAIL ADDRESS
DO YOU HAVE ONE?
AH.
ドキン
ドキン
ドキン

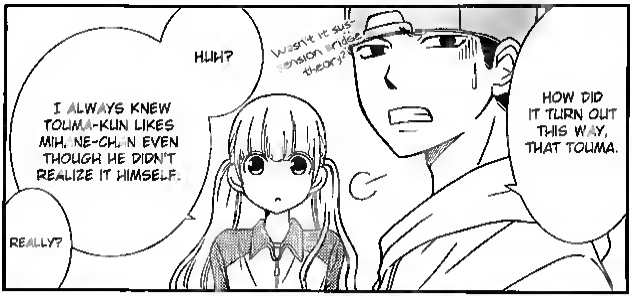
SFX. DOKI 7X

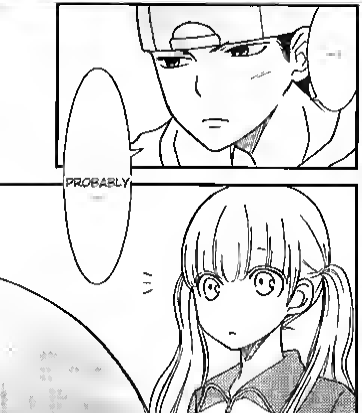
HERE...
SH
SHIT...
HUH?
SFX FLUSH

Shoujo Sense

It wasn't a sudden change.
AH.
IT'S GREAT
THAT WE CAME TO KNOW EACH OTHER BETTER THAN BEFORE
Y-YEAH
WWWWWAH!
AH...
It has existed all along.
MM...
There always was
I'M REALLY AN IDIOT.
TOU-
a special feeling.


...HOW ANNOYING.
Don't worry
Ahh
You're clumsy at times
but absolutely not an idiot
Touma-kun isn't an idiot
Ah
Hmm
Yeah.

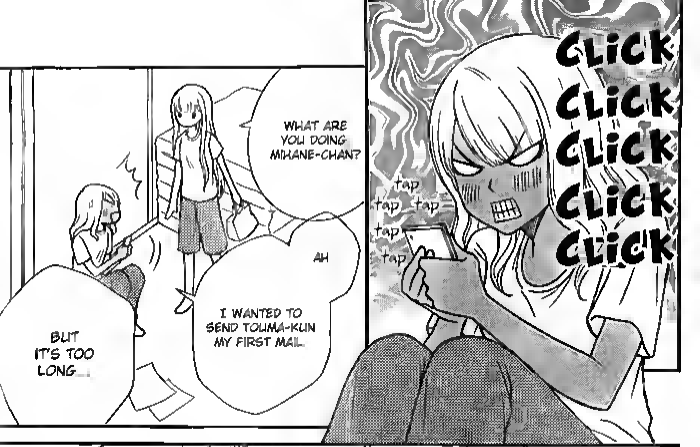

HUH?
Wasn't it suspension bridge theory?
HOW DID IT TURN OUT THIS WAY, THAT TOUMA.
I ALWAYS KNEW TOUMA-KUN LIKES MIH, NE-CH, N EVEN THOUGH HE DIDN'T REALIZE IT HIMSELF.
REALLY?

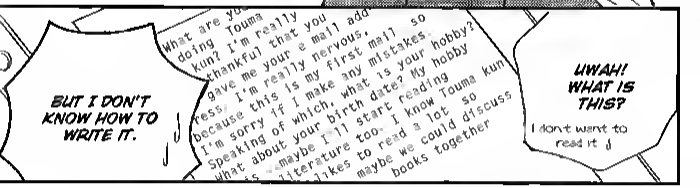

PROBABLY

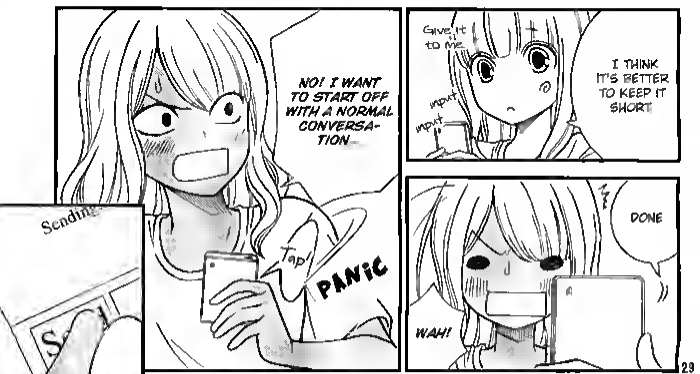
EH
THE MOMENT THAT GUY, WHO ALWAYS REJECTS ANY CONFESSIONS RIGHT AWAY, HESITATED
I SHOULD HAVE REALIZED SOMETHING WAS WRONG
DON'T WORRY, MIHANE-CHAN IS A GOOD KID

like a god!
Touma-kun is
IF IT'S HIRATA,
SHE PROBABLY WON'T BETRAY TOUMA..

This might be for the best.
...?


WHAT ARE YOU DOING MIHANE-CHAN?
AH
I WANTED TO SEND TOUMA-KUN MY FIRST MAIL...
BUT IT'S TOO LONG...
CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK
tap tap tap tap tap


BUT I DON'T KNOW HOW TO WRITE IT.
What are you doing Touma kun? I'm really thankful that you gave me your e mail add ress. I'm really nervous because this is my first mail so I'm sorry if I make any mistakes. Speaking of which, what is your hobby? What about your birth date? My hobby ...maybe I'll start reading literature too. I know Touma kun likes to read a lot so maybe we could discuss books together
UWAH! WHAT IS THIS?
I don't want to read it


NO! I WANT TO START OFF WITH A NORMAL CONVERSATION...
Tap!
PANIC
Sending...
Give it to me
mpf
mpf
I THINK IT'S BETTER TO KEEP IT SHORT
WAH!
DONE

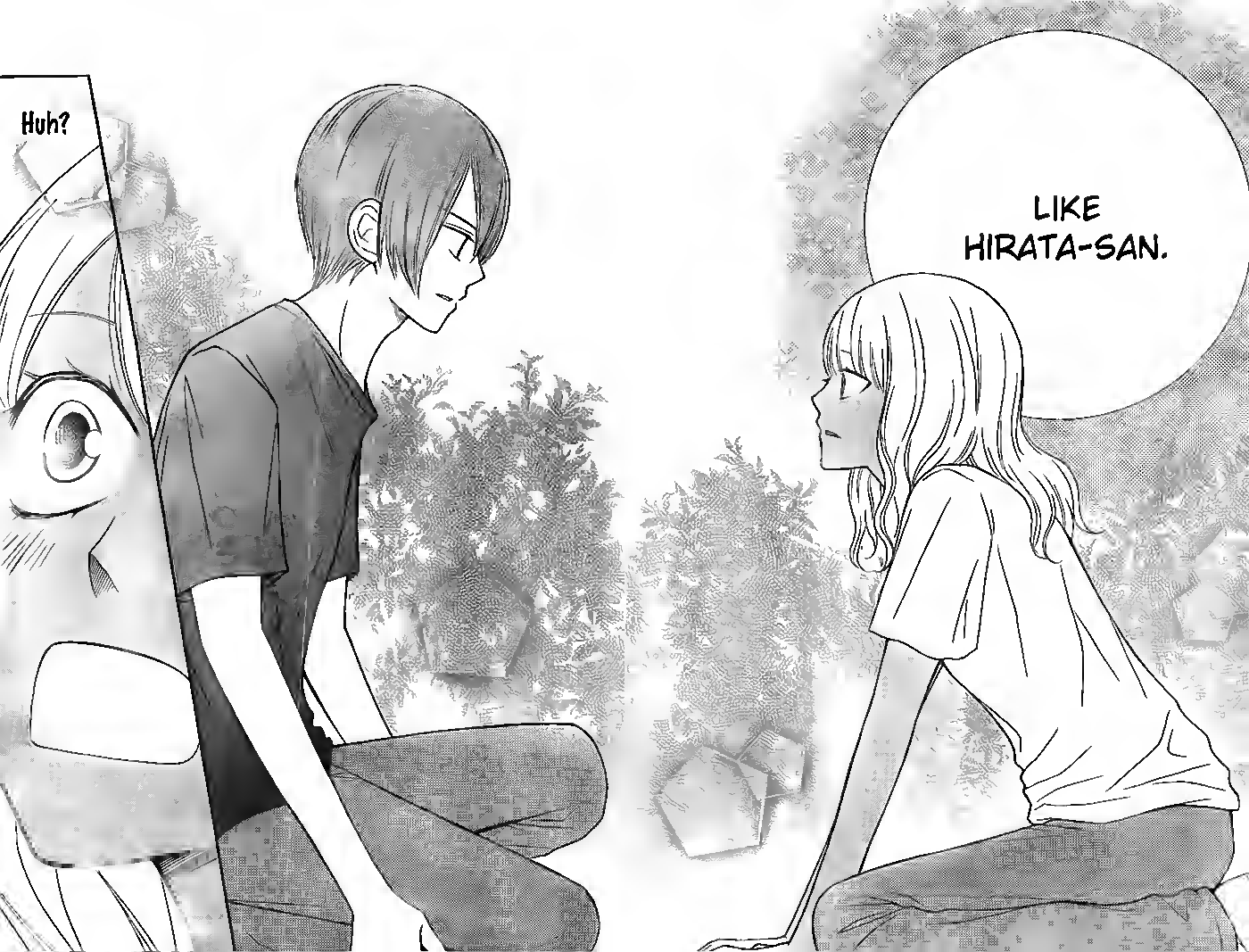
UWAAAAAAHH!
What to do?! I can't tell it!
あああああ
SFX AAAAAH

What's with this guy again?
FUJIKI.
Daze
WHO'S SCREAMING?!
I REALLY DON'T THINK THIS
IS THE SUS-PENSION BRIDGE THEORY ...

YOU FINALLY CLEARED UP YOUR MIND...
Do whatever you like
...MM
SO I
THINK IT'S TIME TO END IT.
BEEP
...
WHAT DO YOU MEAN...
SFX: FAINT 3X
MAIL RECEIVED
HIRATA MIHANE
SFX: FAST FOOTSTEPS
TOUMA-KUN!

YEAH...
THAT'S NOT TRUE! UMM, WELL IT'S KIND OF TRUE, BUT IT'S SILLY! SO DON'T TAKE IT SERIOUSLY!
わぁぁぁぁぁ
SFX WHAAAH
YOU...
READ IT?
I never planned to send it!
Dammit! The first mail turned out like this..
HIRATA-SAN,
I WAS PROBABLY TOO FULL OF MYSELF BACK THEN.
YOU ONCE SAID THAT BEING ABLE TO TALK AND LAUGH TOGETHER IS THE HAPPIEST THING.

SORRY FOR EVERYTHING BEFORE.
MESSAGE RECEIVED
I LIKE YOU
I ALSO


Huh?
LIKE HIRATA-SAN.

PLEASE ..
GO OUT WITH ME.
ACTUALLY, YOU PROBABLY KNEW DEEP IN YOUR HEART ALL ALONG.
UNDER THE STARRY SKY, TOUMA FINALLY REVEALS HIS FEELINGS!
12月号につづく

Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 9

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony + skell
Typesetter: skell
QCer: hemony

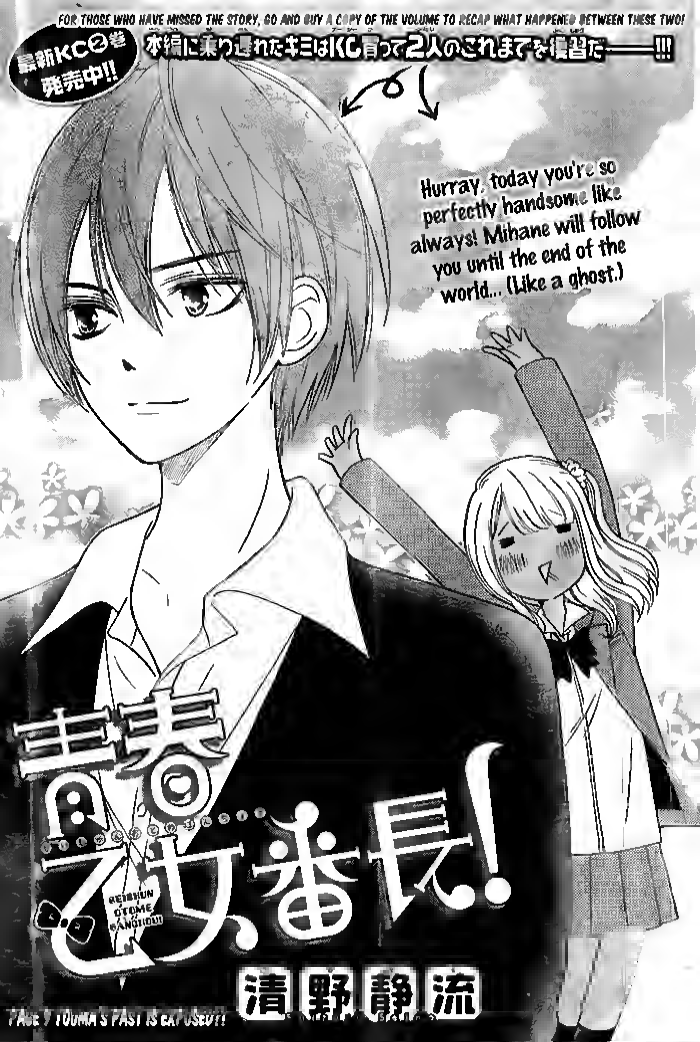
Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

Shoujo Sense

FOR THOSE WHO HAVE MISSED THE STORY, GO AND BUY A COPY OF THE VOLUME TO RECAP WHAT HAPPENED BETWEEN THESE TWO!

最新KC2巻 発売中!!

本編に乗り遅れたキミはKC買って2人のこれまでを復習だ――!!!



主夫の乙女番長!

REISHUN OTOME BANCHOU!

清野静流

PAGE 7 YOUMA'S PAST IS EXPOSED!!

青春PLAY BACK!

これまでのおはなし

トオキトキの林間学校の夜♡ なんとっつかりハプニングキスをしちゃったトーマと美羽…なんとかその場はとりつくろったものの、それ以来、トーマはなぜだかクール女モード全開で美羽を意識してしまう。そんなとき、偶然の出来事でメアドを交換することになった2人。純粋に喜ぶ美羽を見て、トーマは次第に美羽への気持ちを自覚していく。その夜、さっそくトーマにメールを送った美羽は、イチナリ「好きです」と玉砕(笑)。傷心の美羽はなんと「オレも中田サンが好きです。」と美羽の想いがついにトーマに届いた!!

(登場人物紹介)

平由美羽

純情一途で、照よりストレートな女子高生。のはずが、つつモテ前にケンカっ早さが災いし、ついたあだ名は「変人魔」

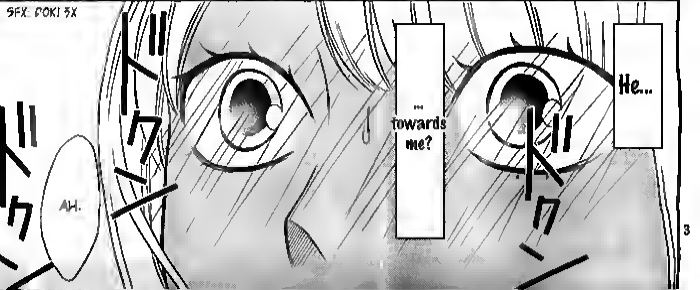
トーマくん

美羽の好きな男の子。なんだか目が離せない美羽に気になってもらえて…!?

まりあ

アイルライトアークオーケストラの美少女バイオリニスト。美羽の親友で良き理解者。

...Touma-kun.
doki
He...
PLEASE.
GO OUT WITH ME.
doki
doki


SFX. DOKI DX
AH.
...towards me?
He...

SFX FUNCH
?!
WAH!
SFX COLLAPSE
Waaa...
UM...
HIRATA-SAN?!
What are you doing?
IT
IT'S TRUE?
It's not a dream.
IT'S TRUE
I'M NOT FANTASI-ZING...
YOU'RE NOT

It's not
IT'S HIRATA-SAN WHO I WANT.
a dream...
teary
5
TOUMA-KUN
I...
Clench
I ALSO

I ALSO LIKE TOUMA-KUN THE MOST!
がばぁ
open
SFX THUD
chirp
chirp
chirp
!
?

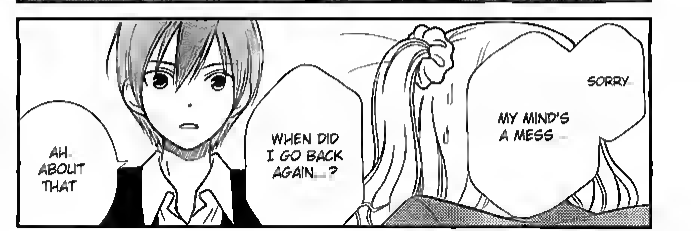
Dream?!
SHOCKED
Since when?!
chirp
chirp
...a dream
Wait, what was all that about?! Are you serious?!
I went to Rinkan school, right?!
why was I asleep at home?!
When did I come back?!
あ!!!
あ!!!
あ!!!
あ!!!
It was all made up again?!
sniff
REALITY IS THE OPPOSITE OF DREAMS...
...BUT PEOPLE SAY

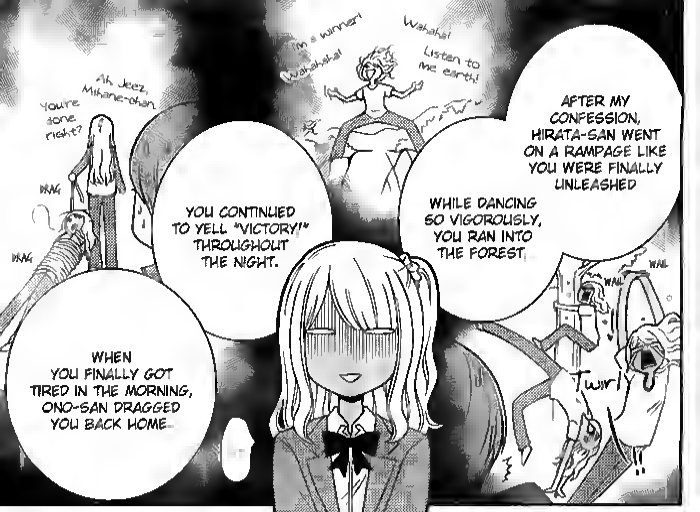
How could've Touma-kun confessed to me...
Phew...
Either way, it was a nice dream!
Definitely a lucky dream!
I have to do my best today as well to turn my dream into reality!
Run!
GOOD-
GOOD MORNING TOUMA-KUN!
GOOD MORNING, MI—
?
AH
UM

MIHANE!
Mihane!
SFX: DEADLY STRIKE

UWAH!
HIRATA-SAN!
Slide
Runs over
I'M REALLY SORRY
I GUESS, ADDRESSING YOU DIFFERENTLY SO SUDDENLY WAS NOT SUCH A GOOD IDEA.
FORM A POSTURE
NOT THAT...

So it wasn't a dream!
IT'S MY HONOR...!


SORRY
MY MIND'S A MESS...
WHEN DID I GO BACK AGAIN...?
AH. ABOUT THAT


Ah, Jeez, Mihane-chan, you're gone, right?
I'm a winner! Wahaha!
Wahaha!
Listen to me, earth!
AFTER MY CONFESSION, HIRATA-SAN WENT ON A RAMPAGE LIKE YOU WERE FINALLY UNLEASHED
WHILE DANCING SO VIGOROUSLY, YOU RAN INTO THE FOREST.
YOU CONTINUED TO YELL "VICTORY!" THROUGHOUT THE NIGHT.
WHEN YOU FINALLY GOT TIRED IN THE MORNING, ONO-SAN DRAGGED YOU BACK HOME.
WAL
WAL
WAL
WAL
GWIIIN!

That isn't just weird anymore!
Was it really that terrible back then?!
BUT

SEEING HOW MIHANE-SAN USED HER WHOLE BODY TO EXPRESS HER FEELINGS,
I'M VERY MOVED.
I'm also moved by Touma-kun's open mind!
His level of acceptance is limitless!

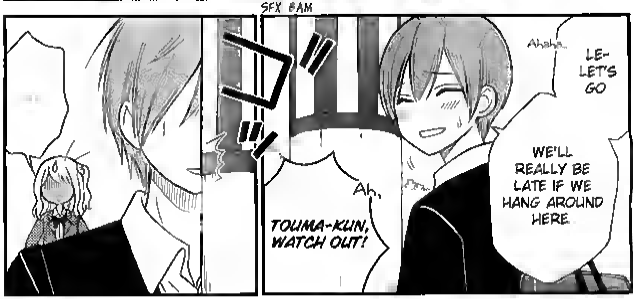
holds out
LET'S GO.
SFX HOLD
WE'LL BE LATE.

U-
Uwah!
I'm walking to school!
Walking to school while holding Touma-kun's hand!
Ah, my hand's sweating!
Shit!
You're just kidding.
Everyone's watching!
TO- TO- TOUMA-KUN.
UM...
HMM?
WE'RE TOO EYE-CATCHING...

Natural?!
I FORGOT TO LET GO!
Lets go
SORRY!
Ah.
Sigh
WHAT'S WRONG?
Ah,
Um.
SFX UWAH!
I'M SUDDENLY FEELING
KIND OF NER-VOUS...
I WANTED TO ACT NORMAL,
BUT IT'S IMPOS-SIBLE...

SFX UWAH

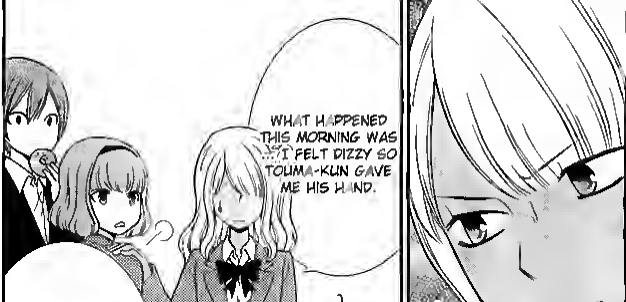
SFX PAM



I think, I'm fine.
Let me take a look.
A- are you okay?!
It's real!
HA?!
You look cute when you're troubled
Ah, you're too loud
Hirata san you're too close
The feelings are mutual!
SFX: SLAM
HEY, HIRATA! WHAT WAS THAT THIS MORNING?! EXPLAIN!

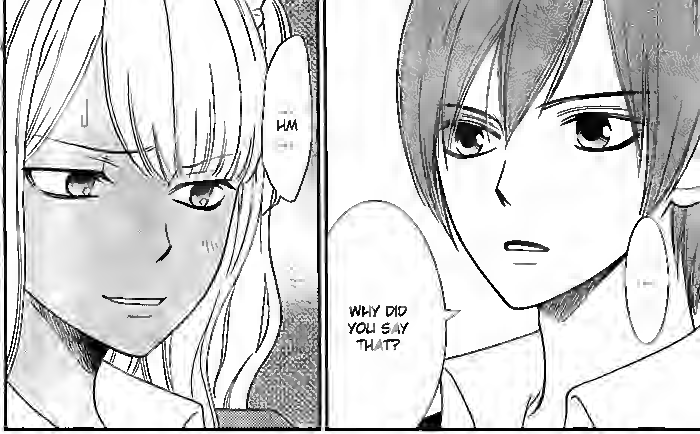
I should probably tell them ...
AH...
This is bad!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'M TALKING ABOUT THAT! PEOPLE SAW YOU HOLDING HANDS WITH TOUMA-KUN THIS MORNING!
EH, YOU DON'T KNOW, AMIKA?
MIHANE-CHAN AND TOUMA-KUN—
MMF
stuff
ANYHOW, KONNO YOU DON'T REALLY LIKE TOUMA-KUN
DON'T CHANGE THE SUBJECT!
EVEN IF TOUMA-KUN CHOSE SOMEONE LIKE YOU, AMIKA'S TASTE IN MEN WILL NEVER BE QUESTIONED!
Because the one you like the most is yourself.
?
AREN'T YOU PRETTY STRAIGHT-FORWARD? BEING SO FULL OF YOURSELF
HUH? WHAT ARE HIRATA-SAN AND KONNO ARGUING ABOUT THIS TIME?

YOU SHOULD GET ALONG WITH EACH OTHER
TOUMA-KUN
WHILE WE'RE HERE, I HAVE SOMETHING TO ASK TOUMA-KUN!
WHY DID YOU HOLD HANDS WITH HIRATA?!
EH
YOU'RE ASKING WHY
Will he tell?!
SFX THROW
Catch
HIRATA-SAN AND I
Mikane's cousin observed it
IT'S A DONUT FROM "SWEET MIZUKI"
AH
AH, YUMMY


WHAT HAPPENED THIS MORNING WAS ...I FELT DIZZY SO TOUMA-KUN GAVE ME HIS HAND.
YOUR TASTE IN MEN ISN'T BAD, DON'T WORRY.
...

...
It better be that way!

Something doesn't seem right...
And it's the first time!
HIRATA-SAN.
AH.

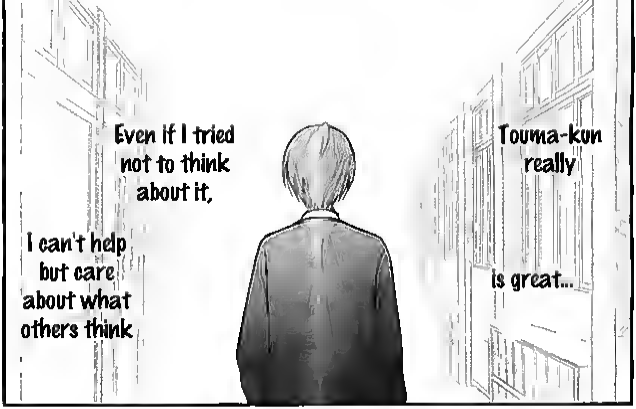

HM
WHY DID YOU SAY THAT?

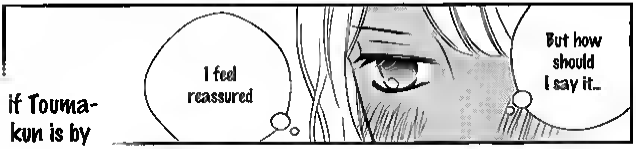
LOOK OVER THERE

TOUMA-KUN, YOU PROBABLY KNOW...
IN EVERYONE'S EYES, WE'RE LIKE THE BEAUTY AND THE BEAST, BUT THE OTHER WAY AROUND
THAT..
OVER HERE, TOUMA-KUN
?

IT'S BETTER NOT TO TELL THEM WE'RE DATING...
THEY'LL FIND OUT SOON
BUT
IF PEOPLE SEE US HANG OUT TOO MUCH
TOUMA-KUN'S REPUTATION WILL GO DOWN—
stuffs
inside—
Touma-kun kiss eating it!
☆㊙※㊙△!?
DO YOU FEEL BETTER NOW?

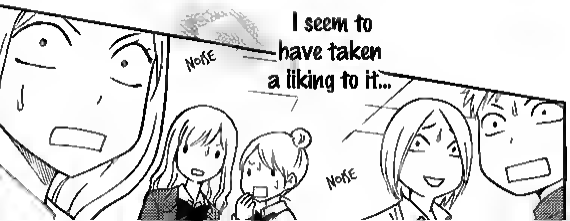
YES!
Thank you so much!
HEAR ME OUT, HIRATA-SAN.
THOSE THINGS AREN'T FOR OTHERS TO DECIDE.
AH.
MM
WELL, SEE YOU LATER THEN





Even this scary face that I've hated all along

without me knowing



THOSE TWO REALLY ARE DATING, AREN'T THEY?
THEY WERE TOGETHER THIS MORNING TOO
WHY IS HE WITH SOMEONE LIKE HER?
WHAT A BAD COMBINATION.
HE'S INTO UGLY GIRLS?
EVEN IF HE TOLERATES IT, I CAN'T SEE THEM BEING TOGETHER
ISN'T THAT THE GIRL WITH THE REALLY SCARY FACE?

...
Isn't that too mean?!
LET'S GO THAT WAY, HIRATA-SAN.

I'm mad.
GRRRR
Like what Touma-kun said, don't mind what others think.
Don't mind it!
But I'm pissed off!

WHAT'S OUR NEXT LESSON?
...

Pat

Touma-kun
Was that to make me feel better again?

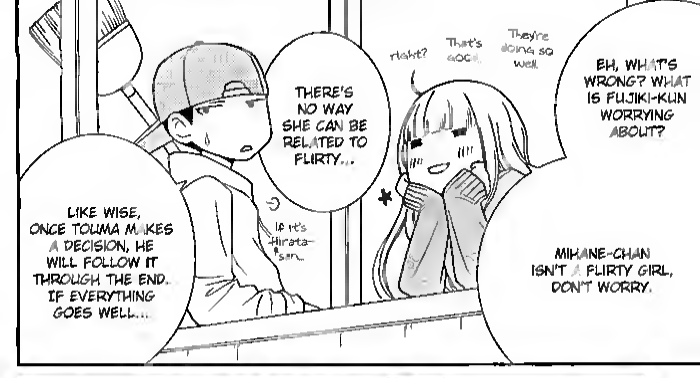
I'm feeling it more than ever.

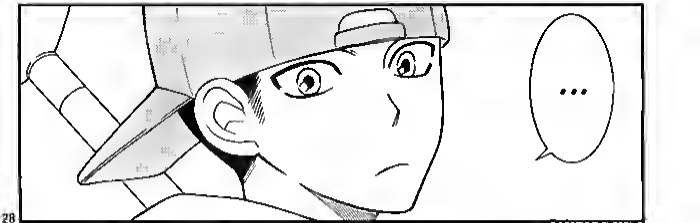
I...

I like Touma-kun very much

I can't take it anymore.

I really like him.


EH, WHAT'S WRONG? WHAT IS FUJIKI-KUN WORRYING ABOUT?
They're doing so well.
That's good.
right?
MIHANE-CHAN ISN'T A FLIRTY GIRL, DON'T WORRY.
THERE'S NO WAY SHE CAN BE RELATED TO FLIRTY...
If it's Hirata-kun...
LIKE WISE, ONCE TOUMA MAKES A DECISION, HE WILL FOLLOW IT THROUGH THE END. IF EVERYTHING GOES WELL...

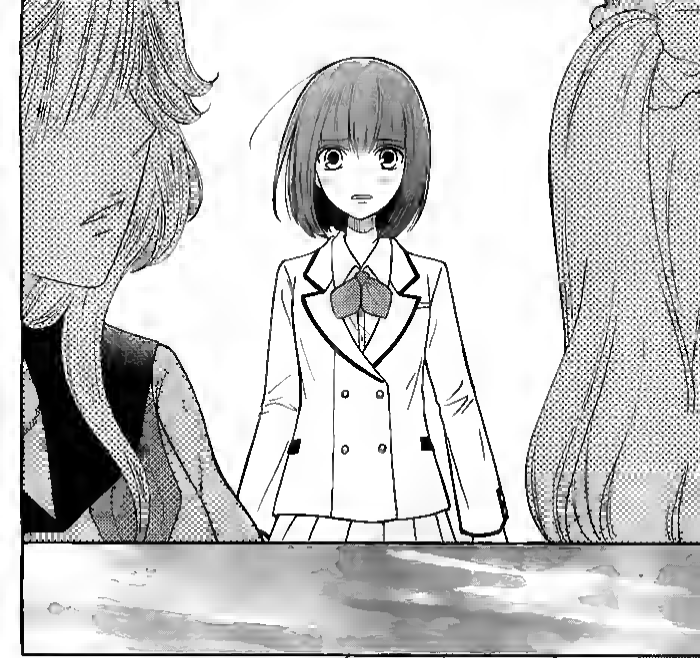

...

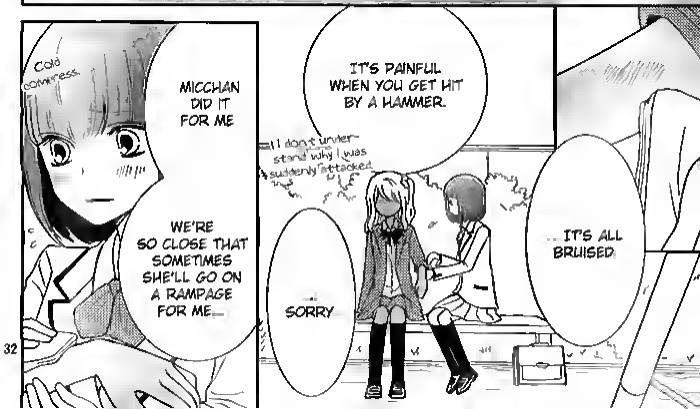
WHAT ARE YOU SAYING?
Did you freeze?
...BUT THAT GUY
NEVER REALLY TALKED ABOUT GOING OUT WITH ANYONE?

I'll wait here.
AH
I FORGOT I HAD TO RETURN A BOOK TODAY
EH?
SORRY, I'LL BE RIGHT BACK
OKAY
HEY, IS IT TRUE TOUMA IS GOING OUT WITH HER?
IT REALLY IS HER
A DARK-SKINNED GIRL
MICCHAN, LET'S GO OKAY?
DON'T BE STUPID, WE'RE ALREADY HERE THERE'S NO WAY WE'RE BACKING OUT OF THIS
JUST WATCH ME, KANON!
Then I'll wait for Touma-kun with my soul and body!
Inhale
I'LL TAKE DOWN THAT BITCH!
SFX: DASH

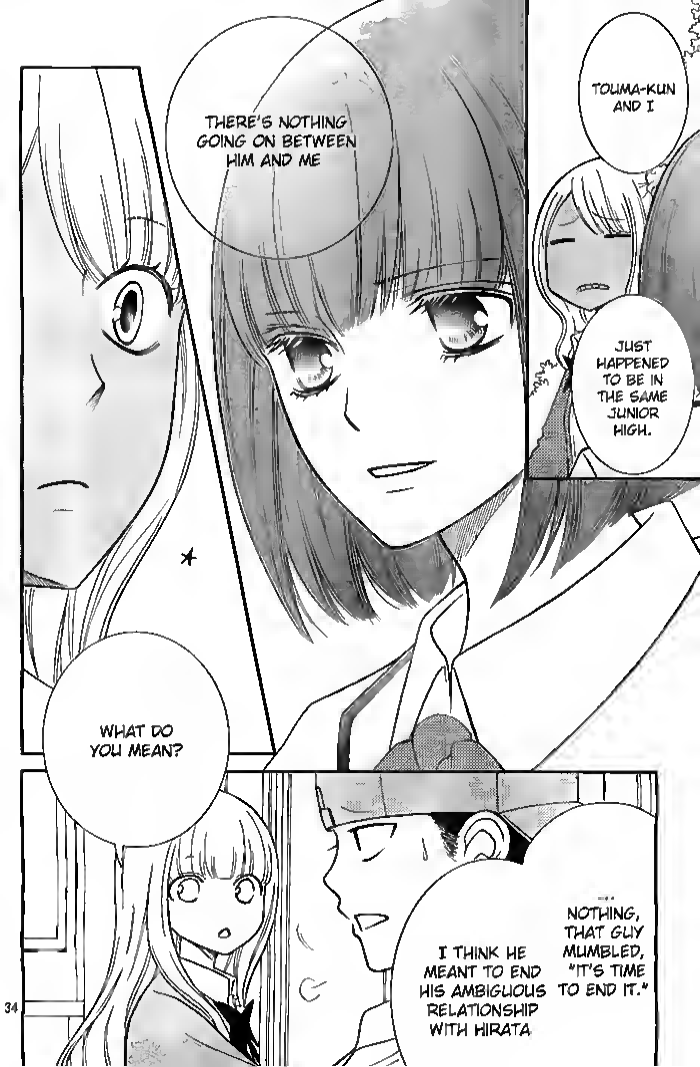
YOU THERE!
DON'T GO AND STEAL
SOMEONE ELSE'S MAN!
WIDE OPEN
ヒロイン失格
30
SEX_BLOCKED_WITH_#ARE_HANDS

SFX: RETREAT
SFX: STARTLED
SFX: GLARE
TCH, LISTEN UP!
...
DAM-MIT!
WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT!
IT'S OUR FIRST MEETING AND YOU HIT ME WITH A HAMMER.
I SHOULD BE THE ONE ASKING WHY?
STOP, MICCHAN!
SHUT UP!
MIND YOUR OWN BUSI-NESS!

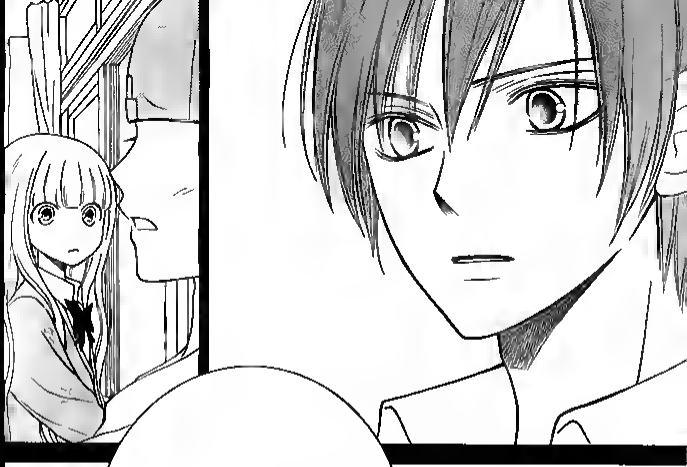



Cold compress
MICCHAN DID IT FOR ME
WE'RE SO CLOSE THAT SOMETIMES SHE'LL GO ON A RAMPAGE FOR ME...
I don't understand why I was suddenly attacked
IT'S PAINFUL WHEN YOU GET HIT BY A HAMMER.
...IT'S ALL BRUISED
SORRY

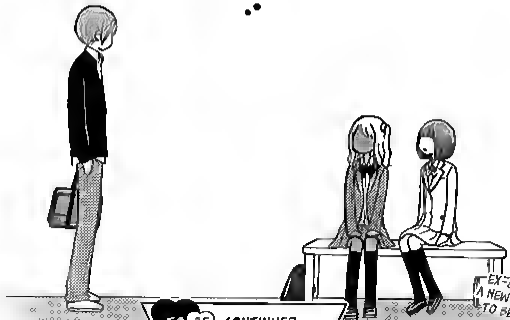
I'LL TELL HER TO APOLOGIZE LATER.
I don't feel good around the same kind.
AH, THERE'S NO NEED.
YOU'VE TREATED ME ALREADY.
IT'S NOT THAT BRUISED.
BU-BUT...
THAT UNIFORM.
IT'S THAT ALL GIRL'S SCHOOL, SAINT SOMETHING, RIGHT?
HOW ARE YOU FRIENDS WITH HER?
I MET MICCHAN IN JUNIOR HIGH.
We separated in high school
SHE SAID I STOLE SOMEONE ELSE'S MAN
IT HAS TO DO WITH TOUMA-KUN, RIGHT?
So many
THE WORRI-SOME GAZE


TOUMA-KUN AND I
JUST HAPPENED TO BE IN THE SAME JUNIOR HIGH.
THERE'S NOTHING GOING ON BETWEEN HIM AND ME
WHAT DO YOU MEAN?
I THINK HE MEANT TO END HIS AMBIGUOUS RELATIONSHIP WITH HIRATA
...NOTHING, THAT GUY MUMBLED, "IT'S TIME TO END IT."

Shoujo Sense



EVEN IF HE MET THE PERSON HE WENT OUT WITH BEFORE...



TO BE CONTINUED

Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 10

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

Shoujo Sense

A SUDDEN REUNION!
THE SITUATION BECAME AWKWARD... COULD THAT GIRL REALLY BE TOUMA'S...?!
KC1・2巻 絶賛発売中!!
三者三女番長!
SEISHIN TSUNE KANRIDAI
PAGE 10 WHAT I CAN DO FOR YOU?
AH
清野静流
Shizuru Seino

青春 PLAY BACK!

これまでのおはなし

ついに、憧れのトーマ君と二人同じになれた美羽ー「美羽のこと、もっとも〜っと、手をつないで歩いたり、抱きしめたいな♡日々のはじまりー」ただ、明らかに、池美女と野獣カップルのため周囲の目が気になってしょうがない美羽でも、その不安を察し、「気にしないよ♪」とやさしくしてくれるトーマに美羽はさらにキュン♡そんな後、トーマを狙う裏番長・ダチのオトコを横取りした…と噂のヤンキーが襲来ー しかもその後から、過去トーマと因縁がありそうな美少女が現れる…!! タイミング悪く、そこにトーマも戻ってきてしまい…!?

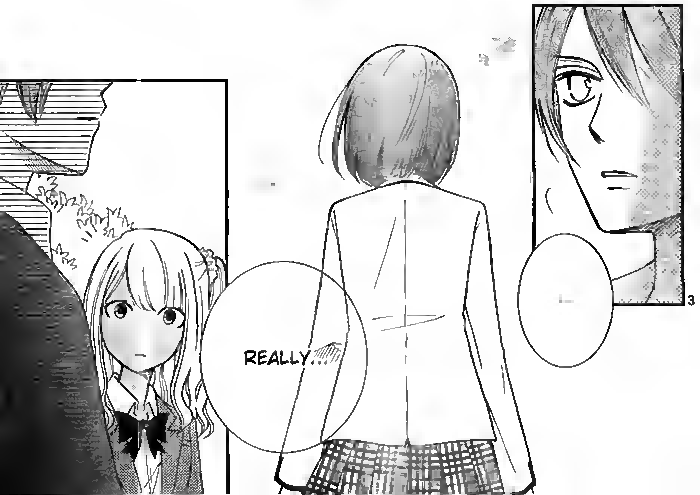
(登場人物紹介)

平田美羽
高校一年生で、ヨメメな女子高生。…のはずが、コワモテ顔とケンカっ早さが災いし、ついたあだ名は「超人」。

トーマくん
美羽の好きな男の子。なんだか色が黒くない美男に見えてつぶかれていて…!?

まりお
アイルランドでクォーターの超美女。美羽の親友で最強の存在。

NO
IT'S JUST THAT THIS GIRL'S FRIEND SUDDENLY CAME OVER AND ATTACKED ME
DO YOU KNOW HER, HIRATA-SAN?
I TOLD HER IT'S NOT A SERIOUS INJURY, BUT SHE KEPT ON SAYING WE HAVE TO TREAT IT.
I COULDN'T CONVINCE HER, SO I LET HER TREAT MY WRIST.
But I'm really fine
We must treat it
Nor
You can't go home as this
Mi-chan
Just let her quickly do what she wants
My wrist didn't get hurt too much
Seeing like this is my fault


REALLY...!!

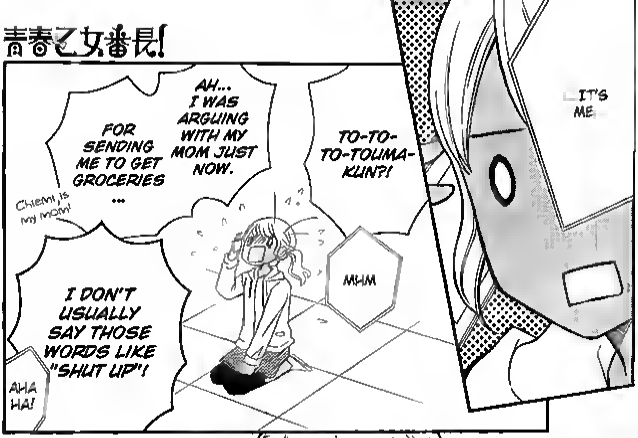
I SEE...
SHE SAID SHE WAS IN THE SAME MIDDLE SCHOOL AS TOUMA-KUN
EH?
AH... YEAH

I WASN'T THAT CLOSE WITH HER.
LET'S GO.
...That girl said the same thing.
Hmm
It feels
a little odd..
"someone else's man!"
"Don't go around stealing"
...but oh well.
5
Then
Is there anywhere you want to stop by on the way?
let's go eat cakes at "Sweet Mizuki"
Since Touma-kun said so

SFX CLOSE
Eh?
NO
ONE'S
HOME
It's not something I need to worry over.
I'M BACK.
Mimori Kanon
090156
"You know that I'm stubborn."
.WHY
"No matter what happens,"
UNTIL NOW...
"my feelings won't change."

"I will always like you."
Mimori Kanon
Delete?
>NO
Mimori Kanon
Deleted

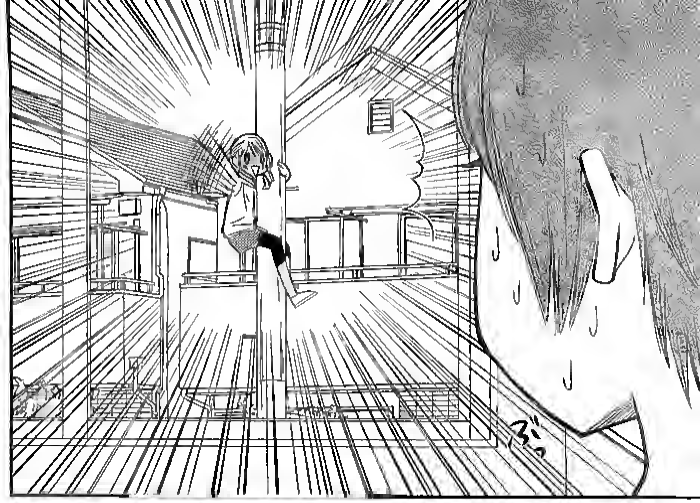
SFX PLOP
KANON...
Huh?!
WHY DO I HAVE TO GO ALL THE WAY TO THE NEXT TOWN!
SHOPPING
The super market is so far away
BECAUSE IT'S 10 YEN CHEAPER THERE, YOU'LL BE THERE IN NO TIME IF YOU RUN.
I saw the catalogue.
EH?!
MOM'S LICENSE IS SUSPENDED AT THE MOMENT!
WOULDN'T IT HAVE BEEN FASTER IF MOM DROVE?
Sigh
Ring Ring
It's only 10 yen, so stingy
CHIEMI, SHUT UP!
AH...
SFX RAGE

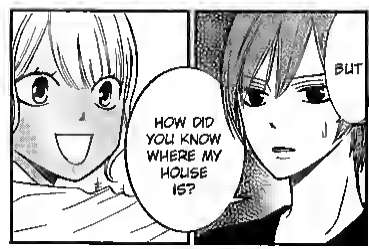

IT'S ME.
TO-TO-TO-TOUMA-KUN?!
AH... I WAS ARGUING WITH MY MOM JUST NOW.
FOR SENDING ME TO GET GROCERIES ...
Chiemi is my mom!
MHM
I DON'T USUALLY SAY THOSE WORDS LIKE "SHUT UP"!
AHA HA!

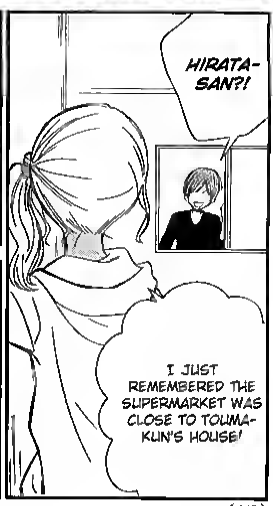
AH... UM
DID YOU NEED ME FOR SOME-THING?
HMM.
NOT REALLY I JUST WANTED TO CALL YOU...

AH, WAIT A MOMENT TOUMA-KUN.
WINDOW, WINDOW.
?

Eh?
ARE YOU SHOPPING?
THEN I'LL HANG UP.
Touma-kun
Thinking about it now, Touma-kun's house should be..
doesn't seem too well?




BUT
HOW DID YOU KNOW WHERE MY HOUSE IS?


HIRATA-SAN?!
I JUST REMEMBERED THE SUPERMARKET WAS CLOSE TO TOUMA-KUN'S HOUSE!

ANYWAY, I'LL COME OUT WAIT HERE

HMM...
WELL, IT'S FINE SINCE WE'RE GOING OUT NOW
SO YOU WERE STALKING ME?
BACK WHEN I COULDN'T EVEN TALK PROPERLY TO YOU, I FOLLOWED YOU HOME OUT OF MY LOVE FOR TOUMA-KUN!
I'M SORRY, I'M SORRY.
AH...
WHAT?
stare
...
TOUMA-KUN, I'M GOING TO THE SUPER-MARKET AT NORTH TOWN
IF YOU'RE FREE, WANT TO GO WITH ME?
AH, OKAY
ARE WE TAKING THE BUS?
NO.

WE'RE RUNNING THERE IN A DASHING SPEED.
HUH?
HEY.
HIRATA-SAN?!
TOUMA-KUN, HURRY UP.
HURRY AND CATCH UP WITH ME.

FULL OF SPIRIT
PASS
SFX: OVERTAKE
はっ
...!
だっ
SFX: RUSH

SFX: PANT 2X
UH,
BUT I HAVEN'T RAN LIKE THAT SINCE I GRADUATED GRADE SCHOOL
AND WE REALLY RAN ALL THE WAY TO NORTH TOWN.
SFX: PANT 2X
HIRATA-SAN IS REALLY COMPETITIVE
I ACTUALLY WANTED IT TO BE LIKE THIS!
Aoko
Wait for me.
Aoko

ANYTHING CAN BE ACHIEVED IF WE HAVE THE MINDSET!
PFFT.
THAT'S ENOUGH, HIRATA-SAN.
My stomach hurts.
Aha ha!
TOUMA-KUN
SEEMS MUCH BETTER NOW!
15

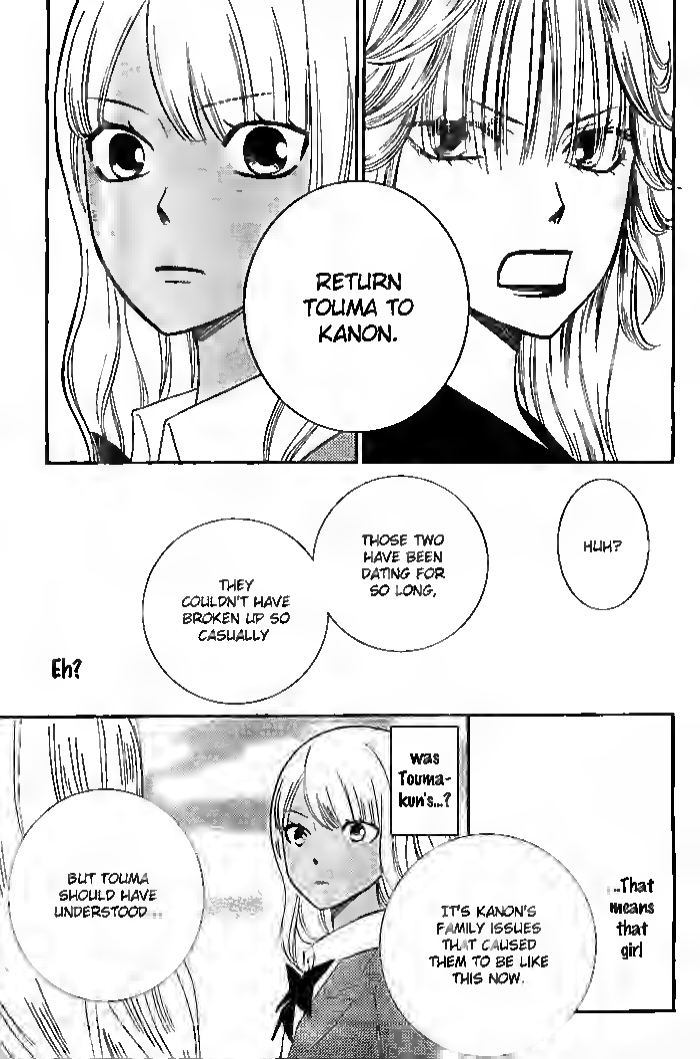
So it's like that Hirata-san...
AH...
LET'S RUN TO THE SUPERMARKET IN ONE GO!
..How could I have wavered...
I thought she was up to something.
...MIHANE.
So she was worried about me...

UWAH?!
THAT'S ENOUGH OF RUNNING...
IS IS THAT SO!
THEN LET'S WALK THERE SLOWLY HOLDING HANDS
HMM?

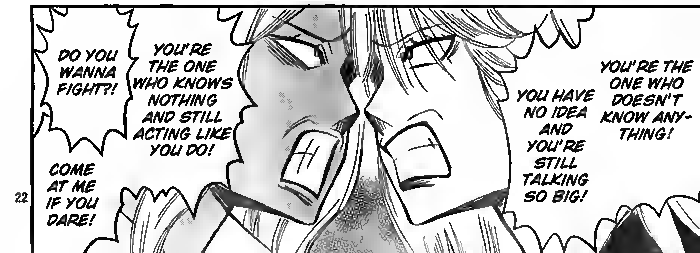
SORRY
TO- TO- TO-
TOUMA-KUN?!
I DON'T KNOW WHY,
BUT SUDDENLY I FEEL THAT...
YOU'RE VERY IMPORTANT TO ME
with Hirata-san
...with Mihane.

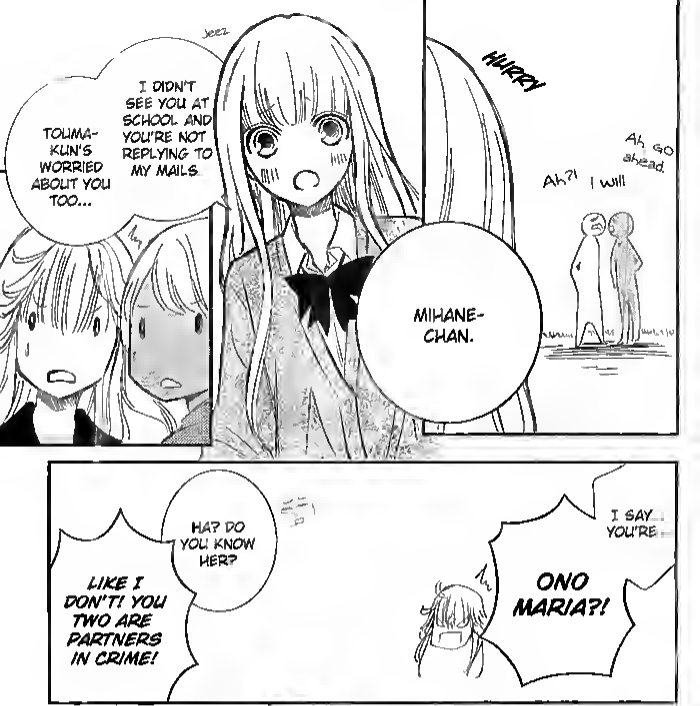
rustle
rustle
rustle
Touma-kun
is acting really strange.
Though I'm happy he hugged me.
Should I say it didn't seem like him?
He's been strange ever since he met that girl..
YO.
TOUMA-KUN?
From now on
like this forever

CAN WE TALK?
SORRY I AMBUSHED YOU.
KANON'S BEEN TELLING ME TO COME APOLOGIZE TO YOU, IT'S SO ANNOYING.
KANON?
YOU'VE SEEN HER.
AH... THAT RICH OJOU-SAMA.
IS THAT WHY YOU'RE HERE?
THEN I'LL HEAD BACK
WAIT, I'M NOT DONE.

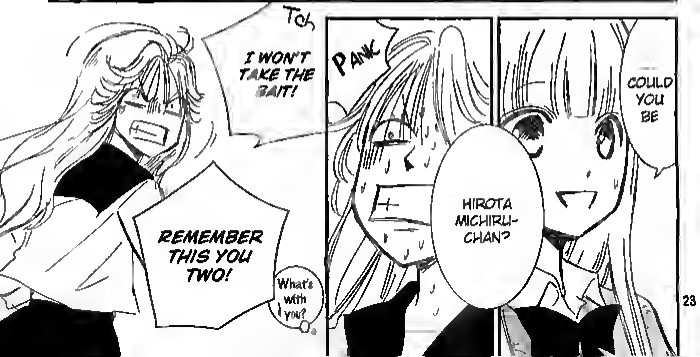

RETURN TOUMA TO KANON.
HUH?
THOSE TWO HAVE BEEN DATING FOR SO LONG,
THEY COULDN'T HAVE BROKEN UP SO CASUALLY
Eh?
..That means that girl
was Touma-kun's...?
IT'S KANON'S FAMILY ISSUES THAT CAUSED THEM TO BE LIKE THIS NOW.
BUT TOUMA SHOULD HAVE UNDERSTOOD ..

SO WE'RE DATING NOW.
TOUMA-KUN HAS OFFICIALLY CONFESSED TO ME
HUH? DON'T MAKE ME LAUGH.
...
HE'S GOING OUT WITH SOMEONE COMPLETELY OPPOSITE TO HIM,
TOUMA-KUN ISN'T SOMEONE WHO DOES THAT!
HOW COULD TOUMA CHOOSE SOMEONE LIKE YOU?!
BECAUSE HE THOUGHT THAT WAY HE CAN FORGET KANON.
HE ALREADY DID! YOU DON'T KNOW ANYTHING!
AH?!


DO YOU WANNA FIGHT?!
YOU'RE THE ONE WHO KNOWS NOTHING AND STILL ACTING LIKE YOU DO!
COME AT ME IF YOU DARE!
YOU HAVE NO IDEA AND YOU'RE STILL TALKING SO BIG!
YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T KNOW ANY-THING!

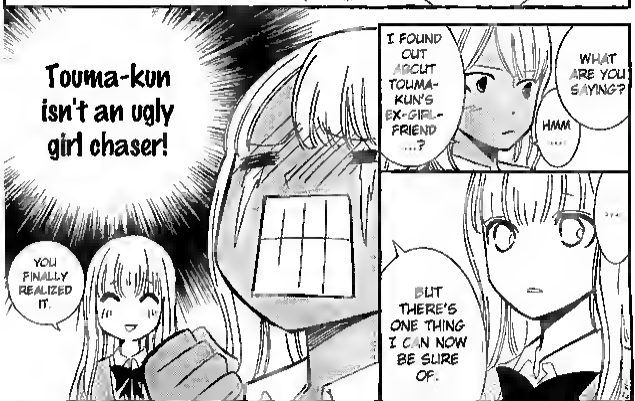

Jeez
I DIDN'T SEE YOU AT SCHOOL AND YOU'RE NOT REPLYING TO MY MAILS.
TOUMA-KUN'S WORRIED ABOUT YOU TOO...
MIHANE-CHAN.
HURRY
Ah, go ahead.
Ah?! I will

I SAY... YOU'RE...
ONO MARIA?!
HA? DO YOU KNOW HER?
LIKE I DON'T! YOU TWO ARE PARTNERS IN CRIME!


Tch
I WON'T TAKE THE BAIT!
REMEMBER THIS YOU TWO!
What's with you?
Pank
COULD YOU BE
HIROTA MICHIRU-CHAN?

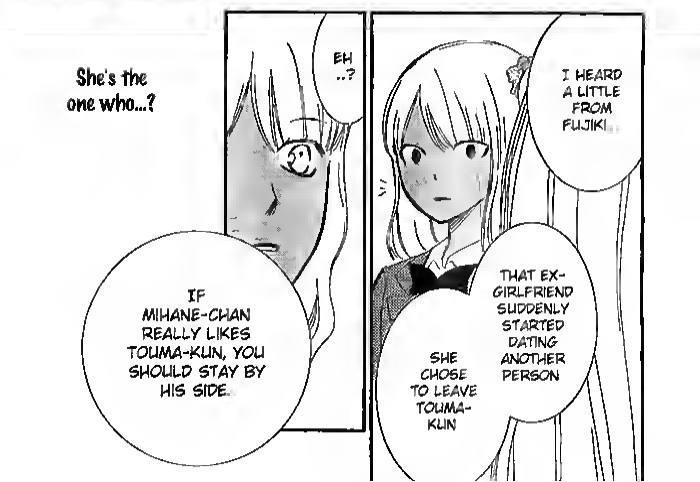
EH? I DON'T REMEMBER MIHANE-CHAN AND MI-CHAN KNOWING EACH OTHER?
...
IT'S NOT POSSIBLE FOR TOUMA TO CHOOSE SOMEONE ELSE OTHER THAN KANON!

...YOU MUST BE THE BULLY...
SHE USED TO COME TO OUR SHOP QUITE OFTEN SO WE PLAYED TOGETHER.
MY FAMILY RUNS A SHOP.
OUR UNCLES WERE QUITE CLOSE.
HOW WOULD I KNOW?


Touma-kun isn't an ugly girl chaser!
YOU FINALLY REALIZED IT.
I FOUND OUT ABOUT TOUMA-KUN'S EX-GIRL-FRIEND ...?
WHAT ARE YOU SAYING?
HMM ...
...
BUT THERE'S ONE THING I CAN NOW BE SURE OF.

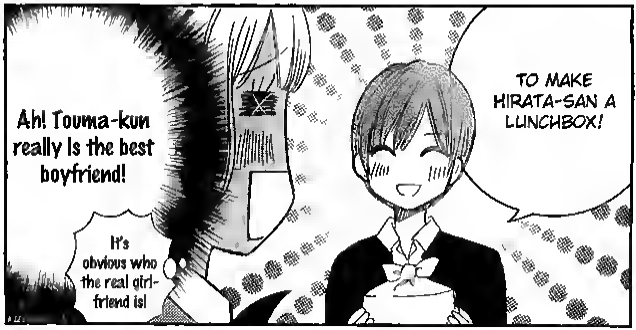
HOW'S TOUMA-KUN? HOW DOES HE LOOK?
HE MET WITH HIS EX-GIRL-FRIEND YESTER-DAY
WH?
LIKE USUAL?
AND I THINK HE'S BEEN WEIRD SINCE THEN
...I SEE.
AH
IF HE'S FINE, THEN IT'S ALL GOOD
REALLY, I'M
BUT...
A LITTLE DISCOURAGED...

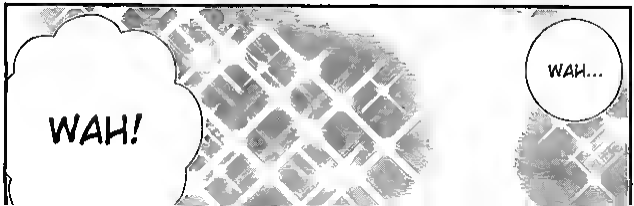
HIS EX-GIRLFRIEND'S TOO GOOD...
Why
did Touma-kun choose me...
...


She's the one who...?
EH ..?
I HEARD A LITTLE FROM FUJIKI...
IF MIHANE-CHAN REALLY LIKES TOUMA-KUN, YOU SHOULD STAY BY HIS SIDE.
THAT EX-GIRLFRIEND SUDDENLY STARTED DATING ANOTHER PERSON
SHE CHOSE TO LEAVE TOUMA-KUN

ERR...
I CAN'T TAKE IT ANYMORE... I ALSO...
MIHANE-CHAN ALWAYS SAYS DISCOURAGING WORDS LIKE "SOMEONE LIKE ME"
That girl didn't look like someone who cheats...
Then I'll go back to school now
I WILL TAKE NOTE
TOUMA-KUN MIGHT NOT BELIEVE IN WOMEN ANYMORE
What are you smiling for?
What should he do?
...What did really happen?
"They couldn't have broken up so casually."
Why do I feel
so uneasy...
Ah.
HIRATA-SAN.

I'LL GO AHEAD
THAT'S GREAT. I THOUGHT YOU'RE ABSENT TODAY
AH, SORRY
WHAT IS IT?
AH, YEAH IT'S LIKE THIS
I'VE BEEN GETTING HELP FROM HIRATA-SAN ALL ALONG.
I'VE BEEN WONDERING IF THERE'S ANYTHING I CAN DO FOR YOU.
I DECIDED
SHUFFLE
CLANG
?


TO MAKE HIRATA-SAN A LUNCHBOX!
Ah! Touma-kun really is the best boyfriend!
It's obvious who the real girl-friend is!

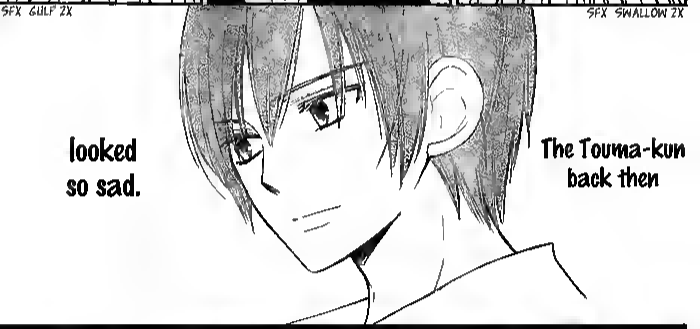

WAH...
WAH!

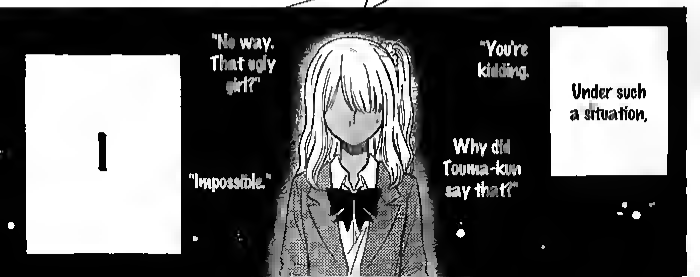
I WAS THINKING IF IT WOULD'VE BEEN WEIRD TO MAKE IT MYSELF...
BUT IT SHOULD BE OKAY IF IT'S FOR HIRATA-SAN...
YOU... YOU'RE EXAGGE-RATING...
ISN'T THIS A WIFE'S LUNCHBOX!
It's so sparkly. I'm Going blind!
NO, I DON'T MEAN IT THAT WAY.
SORRY I CAN'T COOK ANYTHING EXCEPT POISON.

It's my first time
doing something like this. I was really nervous
It really is better than mom's...
I'm really
Touma-kun
worked so hard for me.
happy.

but...
AH,
IS IT VERY BAD?
My parents usually come home late so I cook myself dinner most of the time. It should taste okay
NO.
BECAUSE I'M TOO HAPPY...
What is wrong with me?
かしこ
が

I should feel happy
but the uneasiness in my heart
continues to grow...
SFX GULP 2X
SFX SWALLOW 2X


The Touma-kun back then
looked so sad.

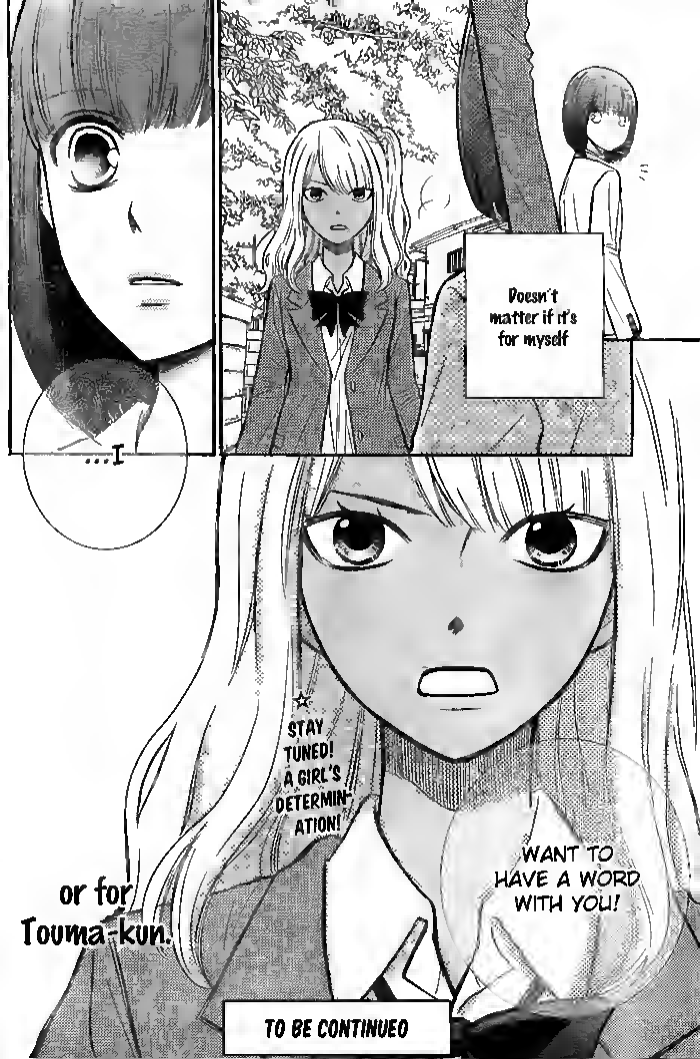

1
"No way. That ugly girl?"
"Impossible."
"You're kidding.
Why did Touma-kun say that?"
Under such a situation,

someone like me?

HIRATA-SAN.
THERE'S CHICKEN LEGS TOO
What does he like about
Touma-kun.
"He's going out with someone completely opposite to you."
keep questioning myself
Should we continue?
"Because he thought that way he can forget Kanon."

So wild!
IT WAS GOOD
Serious
I CAN'T HELP MYSELF THINKING.
CAN I REALLY BE THIS HAPPY?
IF YOU LIKE IT
I'LL MAKE IT AGAIN NEXT TIME?
With more meat!
...I'M HAPPY
...BUT...

YOU DON'T HAVE TO
FORCE YOURSELF FOR MY SAKE.
SFX: RUN
HIRATA-SAN?!
EH?
I have to make it clear.


Doesn't matter if it's for myself
...I
☆STAY TUNED! A GIRL'S DETERMINATION!
WANT TO HAVE A WORD WITH YOU!
or for Touma-kun.
TO BE CONTINUED

Seishun Otome Banchou!

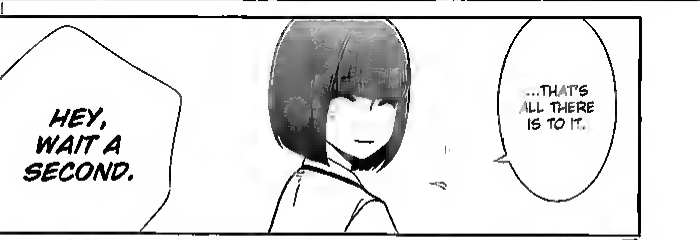
http://shoujosense.com

Chapter 11

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21 + bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

MIHANE'S CONFRONTATION WITH TOUMA'S EX-GIRLFRIEND!
YOU WERE LYING WHEN YOU SAID YOU DIDN'T KNOW TOUMA-KUN.
YOU'VE GONE OUT WITH TOUMA-KUN BEFORE!
KC❸巻は 3月13日(木) 発売決定!!!!!
青春乙女番長!
清野静流
Shizuru Seino
PAGE 11 LOVE IS YOUTH! CHARGE AHEAD, GIRL!



青春 PLAY BACK!

これまでのおはなし

大好きなトーマ君と、夢の恋人ライフが始まったのも束の間、2人の間になんとトーマの元カノ・花蓮が突然現れる。もう二度とかかわりはないからというものの、どこか未練がありそうな花蓮の様子にトーマ君の後輩・みっちんに呼び出された美羽。トーマと花蓮は幼馴染みで別れたわけじゃないので、花蓮にトーマを返してほしいと頼まれてしまう。過去を知り、トーマに申しわけなくなってしまった美羽。すべてを諦めようとするが…!?

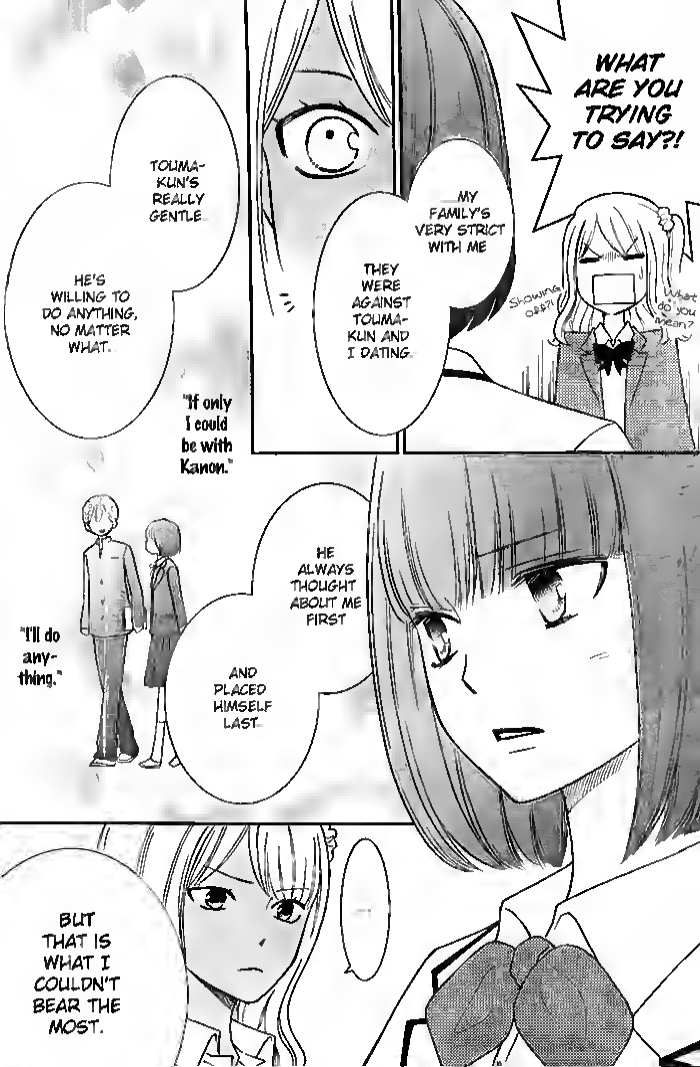
登場人物紹介

平由美羽
結構一途で、重いタイプ!?
メガネ女子高生。
ザ・コワモテ系だけどケンカ等とは無縁。
カレシができたあたしは「彼氏」

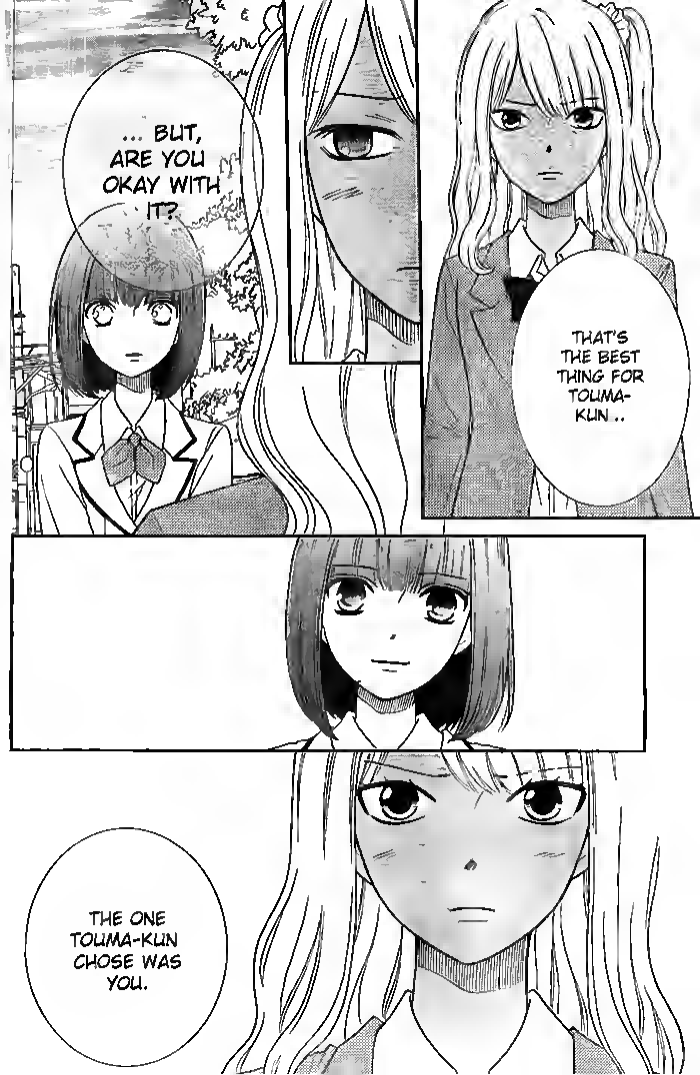
トーマくん
美羽の彼氏になった男の子。クールなイケメンと思いきや…こうなる!?

まりあ
アイムランド学園ウォーターの美少女。美羽の恋敵で協力者

WHAT WAS YOUR REASON FOR DUMPING TOUMA-KUN?
IT COULDN'T HAVE BEEN THAT YOU WEREN'T INTO HIM ANYMORE, RIGHT?!
TOUMA-KUN'S BEEN ACTING STRANGE SINCE HE SAW YOU AGAIN.
COULD IT BE...
IT'S JUST AS YOU CAN SEE
I ATTEND A REALLY FAMOUS PRIVATE HIGH SCHOOL
I'M THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY.
SFX: SO DIRECT!
キッパリ!!
Huh?!

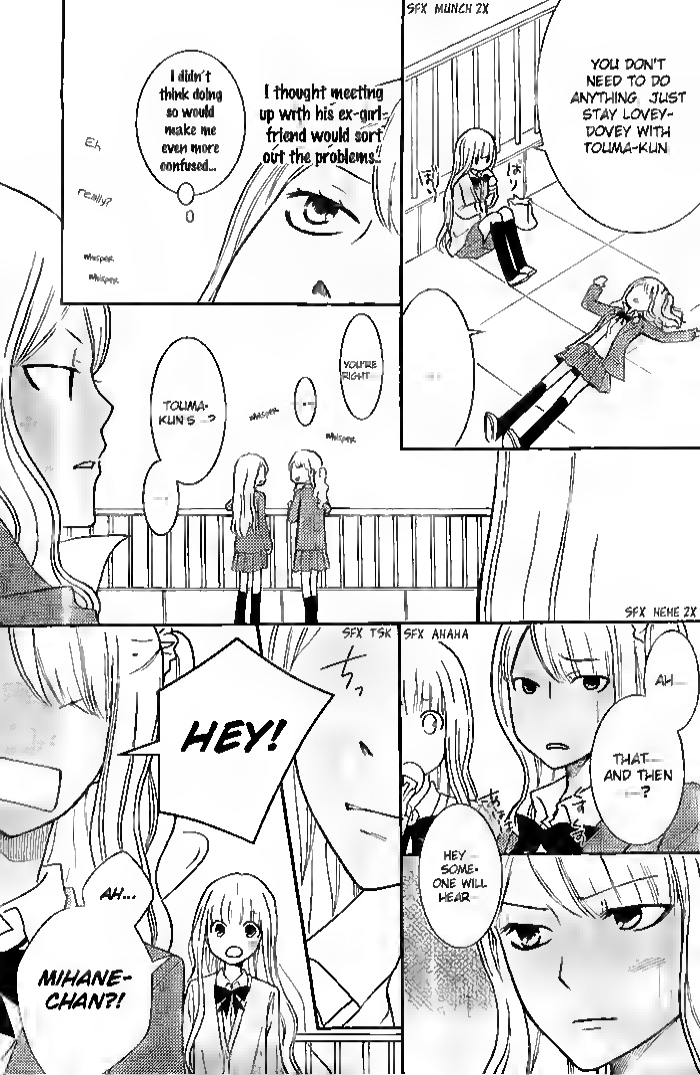

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?!
...MY FAMILY'S VERY STRICT WITH ME
THEY WERE AGAINST TOUMA-KUN AND I DATING.
TOUMA-KUN'S REALLY GENTLE.
HE'S WILLING TO DO ANYTHING, NO MATTER WHAT.
"If only I could be with Kanon."
"I'll do anything."
HE ALWAYS THOUGHT ABOUT ME FIRST
AND PLACED HIMSELF LAST.
BUT THAT IS WHAT I COULDN'T BEAR THE MOST.

I WANT TOUMA-KUN TO HATE ME
AFTER DISCUSSING THIS STUFF WITH HIM, I WAVERED..
THAT GUY IS MY COUSIN
..THEN, WHAT ABOUT YOU CHEATING ON HIM?
I DON'T WANT OUR RELATIONSHIP TO WEIGH TOUMA-KUN DOWN ANY-MORE
BUT
I KNOW THAT'S CRUEL OF ME,
IT'S BEST FOR HIM TO BE WITH SOMEONE LIKE THAT.
BEING ABLE TO ACT SPOILED ONCE IN A WHILE,
BEING ABLE TO BE WITH SOMEONE THAT HE CAN SEE WHENEVER HE WANTS TO,


... BUT, ARE YOU OKAY WITH IT?
THAT'S THE BEST THING FOR TOUMA-KUN..
THE ONE TOUMA-KUN CHOSE WAS YOU.

PLUS, I
HAVE ALREADY DECIDED TO STUDY OVER-SEAS.
I'LL BE LEAVING SOON
EH?
SO, YOU DON'T HAVE TO WORRY!
THAT IS MORE THAN ENOUGH.

YOU AND TOUMA-KUN MUST STAY HAPPY.
Their relationship...
I bet there's a lot of things she still can't let go of.
But, this whole time,
I've felt her determination behind her actions,
and that person called MI-chan's strive for justice.
It seems I understood something,
but nothing at the same time...
WELL,
WHAT SHOULD I DO?


I thought meeting up with his ex-girlfriend would sort out the problems...
I didn't think doing so would make me even more confused...
Eh
really?
whisper.
whisper.
SFX MUNCH 2X
YOU DON'T NEED TO DO ANYTHING. JUST STAY LOVEY-DOVEY WITH TOUMA-KUN
TOUMA-KUN'S...?
YOU'RE RIGHT
whisper.
whisper.
SFX NEHE 2X
SFX TSK
HEY!
AH...
MIHANE-CHAN?!
SFX AHAHA
AH
THAT AND THEN...?
HEY SOMEONE WILL HEAR

DON'T TALK BEHIND PEOPLE'S BACKS!
THAT'S ENOUGH!
WHAT'S IT TO YOU, DINO-GIRL?!
BEING A DINO-GIRL IS BETTER THAN YOU! IF YOU HAVE ANY DECENCY, DON'T GOSSIP BEHIND SOMEONE'S BACK!
WHAT'S UP WITH THIS WOMAN?
WAIT, MIHANE-CHAN...
DON'T FIGHT!
しぱっぱっぱ
SFX: WHOOSH, CLACK! CLACK! CLACK!
?!
Phew
OHHH—
(YOU DIDN'T HAVE TO DO THIS!)
WHAT'S WRONG, MIHANE-CHAN?
You never act so reck-less.
Well most of the time you don't!

LET ME GO COOL OFF
SORRY
SFX: CRUNCH
I became very anxious and uneasy...
AH, HIRATA-SAN.
CARRYING SOMETHING? NEED HELP?
NO NEED. I'M ALMOST THERE.
CAN YOU JUST OPEN THE DOOR FOR ME?
THANK YOU.

About his ex-girlfriend cheating on him being an act..
That teacher really likes asking for my help
.. Touma-kun
knows, right?
=
and about her going overseas...
But, if he knew,
comes closer.
Touma-kun would ..
to his ex-girl-friend...
...

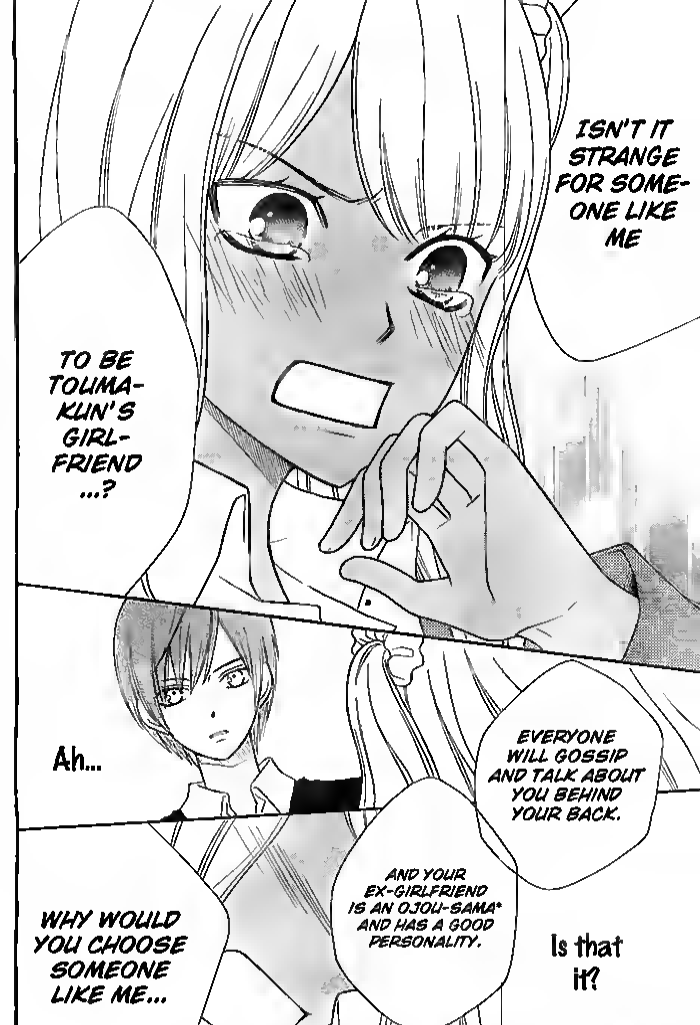
SFX: "HUH?"
SFX: WAAAH!
STOP IT! YOU CAN'T DO THOSE KINDS OF THINGS, TOUMA-KUN!
AH... FACIAL ART?
わぁぁぁぁ
TO-TO-TO-TOUMA-KUN?! WHAT ARE YOU DOING?!
IT'S BECAUSE YOU DIDN'T LOOK LIKE YOUR USUAL SELF.
Maybe I was a bad influence on Touma-kun..
CAN'T BE AS COMICAL AS HIRATA-SAN'S...
AS I THOUGHT. MY FACIAL ART
AH, I FEEL A LITTLE HURT!

Ah..
DID SOMEONE TALK ABOUT YOU AGAIN?
ACTUALLY
TOUMA-KUN
I can't..
keep silent anymore...
SHE'S YOUR EX-GIRLFRIEND, ISN'T SHE?
THAT GIRL WE MET A WHILE AGO...

NO!!
THE NEWS GOT TO ME ON ITS OWN!!
YOU WERE SNOOPING?
I'm not a stalker!
What else do you know about me?
YOU WERE ACTING STRANGE...
THE DAY WE MET THAT GIRL,
IT'S NOTHING YOU HAVE TO WORRY YOURSELF OVER.
I WAS JUST SURPRISED.

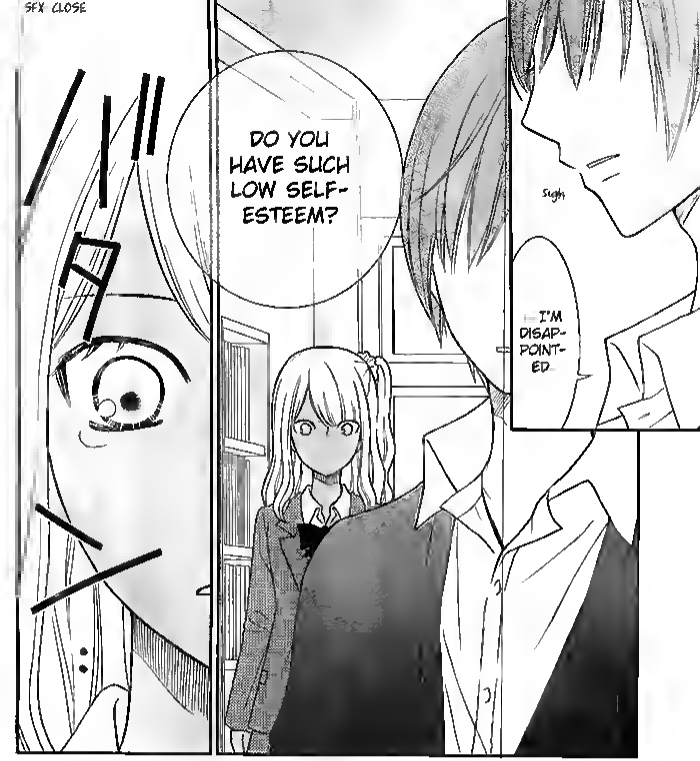
BUT YOU ACTUALLY STILL WORRY ABOUT IT, DON'T YOU?!
HUH?
THAT GIRL DIDN'T CHEAT ON YOU.
THE TRUTH IS THAT SHE REALLY TREASURED YOU.
SHE JUST WANTED YOU TO BE HAPPY.
THAT'S WHY SHE DID THAT, TO MAKE YOU HATE HER!

SHE'S ALREADY DECIDED TO STUDY OVER-SEAS.
YOU MIGHT NOT SEE EACH OTHER ANYMORE.
SO...
I CAN GET BACK WITH HER.
RIGHT?
IS THAT WHAT YOU WANT?
I DIDN'T MEAN IT THAT WAY
BU-
This is the worst.
sigh
JUST WHO AM I DATING RIGHT NOW?
No.
BUT...
とき
SEX THROB


ISN'T IT STRANGE FOR SOME-ONE LIKE ME
TO BE TOUMA-KUN'S GIRL-FRIEND ...?
Ah...
EVERYONE WILL GOSSIP AND TALK ABOUT YOU BEHIND YOUR BACK.
AND YOUR EX-GIRLFRIEND IS AN OJOU-SAMA* AND HAS A GOOD PERSONALITY.
Is that it?
WHY WOULD YOU CHOOSE SOMEONE LIKE ME...

*T/N LITERALLY MEANS "YOUNG LADY" REFERS TO THOSE WITH A "PRINCESS" PERSONALITY, WHO ARE PROUD AND/OR ARROGANT. CAN ALSO BE USED TO DESCRIBE A WELL-BRED GIRL.

ARE YOU SURE YOU'RE NOT FORCING YOURSELF TO LIKE ME?!
All along, deep down,
TOUMA-KUN SUDDENLY HUGGING ME,
MAKING ME LUNCH,
ALL OF IT...
this is what's been making me feel uneasy
Shouja Sense



Because of the words that spilled out after I lost my senses,

he's found out...

BOARD SEAT CHANGE! (*T/N IN JAPANESE SCHOOLS STUDENTS CHANGE SEATS A FEW TIMES DURING THE SCHOOL YEAR SEATS ARE CHOSEN BY A RANDOM DRAW)
席替え!
Yay!
I'M STILL NEXT TO TOUMA-KUN!
DID YOU CHEAT AGAIN, KONNO?
...It can't be.
What should I do...?
Apologize?
But maybe...
SFX CHATTER 5X
Maybe he already hates me..

?!
Gather your courage...
TOU-
TOUMA!
No matter what, we can't stay this way forever!
No way; I'm a real stalker now!
That delinquent came again...
I BEG YOU,
COME SEE KANON WITH ME.
SFX RUSTLE
Shut up, idiot!
No, no!
WHEN IT COMES TO YOU, KANON IS STILL
SHE'S GOING SOMEWHERE FAR AWAY SOON
YOU SHOULD GO SEE HER AND TALK THINGS OUT.
If you say that now...
TOUMA-KUN.+

YOU...
LET'S GO.
I'LL GO AND SEE HER.
...It's going to be okay.
Right..?
It's this way.

That girl
doesn't plan on getting back together with him...
She's going overseas anyways
OH, ARE YOU ALONE?
SORRY, MY BAD!
JUST A JOKE.
THAT'S ALL!
There's no helping it. This is how I am
These things
are normal.
Ukiyo!
Hah...!
Shut up!
Ukiyo!
But,
Touma-kun...

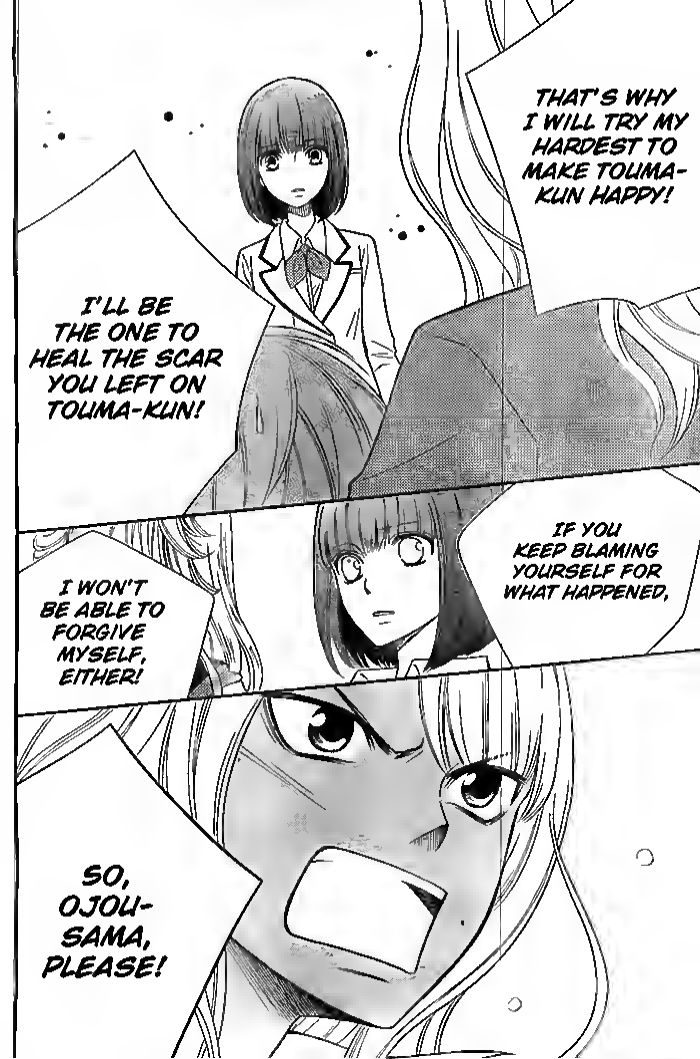
Only Tou-ma-kun,
he ...
"It's nothing."
"Hirata-san."
UGH.
"just be yourself."

I
DAMMIT!!
really like Tou-ma-kun, too!
AHHH!
I don't care what other people think
or what anyone else says!
AHH!
ROAR
I won't
let go of my feel-ings!
AH HHH!

KANON
Touma kun,
AAAH,
AAH!
GRR!
GRR RRR!
I like you!!
?!
Touma-kun

IS
MY
BOY-
FRIEND!

WHAT'S WITH YOU...?
She lifted him up!
How I should I start insulting you.
MY LADY!
IF I HAD MET YOU EARLIER,
I MIGHT HAVE BEEN LIKE THAT MI-CHAN OVER THERE AND HELPED YOU OUT AS MUCH AS I COULD!
HI-HIRATA-SAN?
BUT THAT'S NOT POSSIBLE NOW!
BECAUSE I LIKE TOUMA-KUN!


THAT'S WHY I WILL TRY MY HARDEST TO MAKE TOUMA-KUN HAPPY!
I'LL BE THE ONE TO HEAL THE SCAR YOU LEFT ON TOUMA-KUN!
IF YOU KEEP BLAMING YOURSELF FOR WHAT HAPPENED,
I WON'T BE ABLE TO FORGIVE MYSELF, EITHER!
SO, OJOU-SAMA, PLEASE!

YOU HAVE TO BE HAPPY!
SEX TURNS
HEY ...!
THAT'S ENOUGH, MI-CHAN.

SFX SPRINTS
SFX THUD,SX
WANTED TO SAY THE SAME THING, TOO...
—I'M PRETTY SURE THAT TOUMA-KUN
おおおお
Wah!
SFX OHHHH!
DOWN...
TUMP
IT'S ABOUT TIME YOU LET ME...
Go back to normal
STOP, HIRATA-SAN!
I KNOW HOW YOU FEEL NOW...

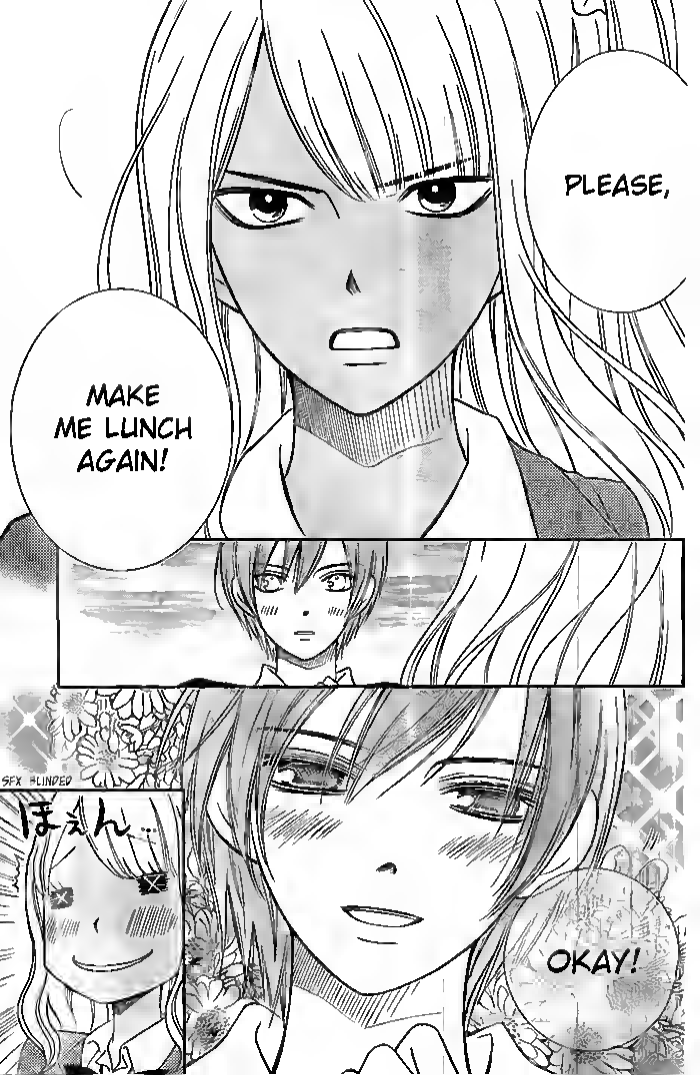
SFX FALLS
AH
HIRATA-SAN, YOU...
I'M SORRY!
I...
IT'S ALL BECAUSE I WASN'T CONFIDENT
THAT I QUESTIONED YOUR FEELINGS
AND SAID THOSE HARSH WORDS...

AND, AT THAT TIME...
I TALKED BIG IN FRONT OF YOUR EX-GIRLFRIEND.
WE PROBABLY CAN'T BE TOGETHER ANYMORE, RIGHT?
I MUST HAVE MADE YOU HATE ME, RIGHT...?
I'M SO SCARED...
SO
ABOUT MY SCAR...

MIHANE, YOU ALREADY
HEALED IT FOR ME A LONG TIME AGO.

I LIKE YOU THE MOST.
If I can be together
with Touma-kun,

I will also be able to change myself...


PLEASE,
MAKE ME LUNCH AGAIN!
SFX: BLINDED
ぼえん…
OKAY!

SFX: KUU SX

Hirata Mihane,
16 years old.

My
love

is just
starting
now!

END

THANK YOU FOR EVERYONE'S LOVE. WITH YOUR SUPPORT, MIHANE WILL DEFINITELY RETURN!

Seishun Otome Banchou!

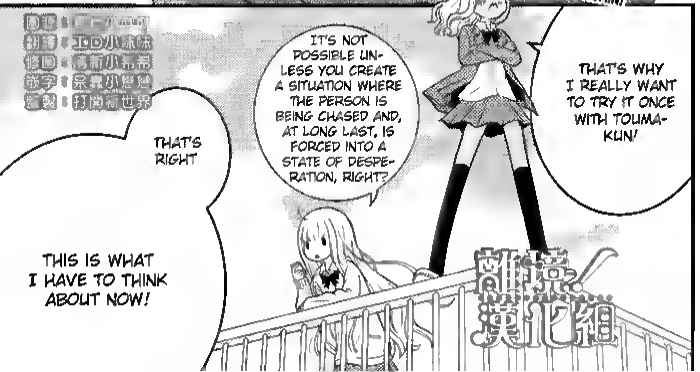
http://shoujosense.com

Extra (END)

Translator: Siuliz
Proofreader: bealovelylady
Editor: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

IS WHAT EVERY GIRL IN THE WORLD WISHES FOR.
BEING PUSHED INTO A CORNER
KC
~HIDE-AND-SEEK AND BEING PUSHED~
清野静流
HERE IT COMES!! HIRATA MIHANE, 16 YEARS OLD THE HOPE OF BEING PUSHED INTO A CORNER, IS FIRED UP ONCE AGAIN!

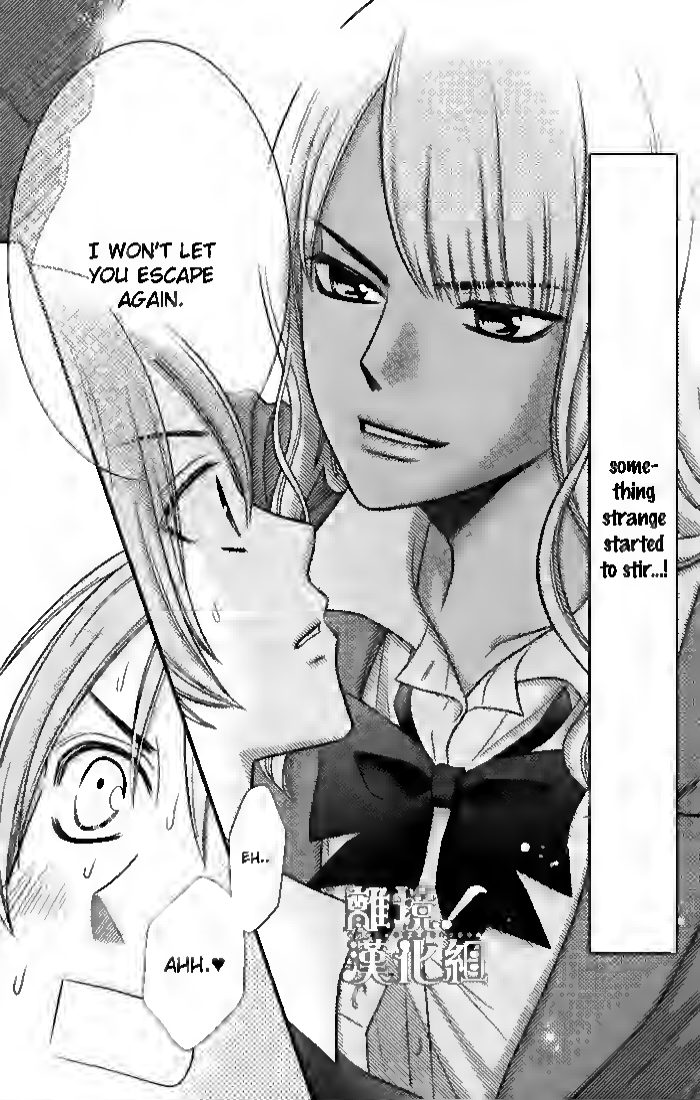

IT'S NOT POSSIBLE UNLESS YOU CREATE A SITUATION WHERE THE PERSON IS BEING CHASED AND, AT LONG LAST, IS FORCED INTO A STATE OF DESPERATION, RIGHT?
THAT'S WHY I REALLY WANT TO TRY IT ONCE WITH TOUMA-KUN!
THAT'S RIGHT
THIS IS WHAT I HAVE TO THINK ABOUT NOW!

HIDE-AND-SEEK?
Why?
LET'S PLAY A GAME SINCE IT'S LUNCH BREAK!
WE'RE HIGH SCHOOL STUDENTS, THOUGH.
OKAY, LET'S USE ROCK, PAPER, SCISSORS TO SEE WHO IS 'IT' ♥
Did she ignore me?
離境.!
漢化組
Why is it me?!
Such bad luck!
I should have just teamed up with Mana first!
WELL THEN, MIHANE-CHAN, YOU CAN START COUNTING TO 10
Ah, okay
Okay Touma-kun, you should go hide too.
I have to catch Touma-kun
so that I can make him 'it' as soon as possible!
1
2
3
4
Force him into a corner,
and then,
...10!
SFX FEROCIOUS

SFX: WAHAHAHAHA
SFX: POUNCE!
獸化奔狂
Ahh!
Got you!
哇哈哈
A girl's hope.
哈哈
GIRL
?!
WAAAAH!
Run on all fours
There's nowhere to go!
3
The scene of being pushed against the wall is here!!
嗚哇
啊：啊啊啊
咚隆
SFX: THUD
SFX: U-WAAAAAAAAH!
離境漢化組

離境漢化組

SFX: POKI 2X
HIRATA-SAN...
That moment,
YOU'RE SCARY
TOUMA-KUN...
in my heart,
離遠漢化組


I WON'T LET YOU ESCAPE AGAIN.
EH..
AHH.♥
something strange started to stir...!
離境漢化組

慌亂
NO,
OF COURSE I HAVE TO RUN AWAY WE'RE PLAYING HIDE-AND-SEEK...
BUT THERE'S NO WAY YOU CAN ESCAPE ANYMORE, RIGHT?
慌亂
慌亂
THIS THIS IS HIDE-AND-SEEK.
離境!漢化組
HURRY...
HURRY UP AND TAG ME!
HA?!
TAG YOU WHERE?
WHERE DO YOU WANT ME TO TAG YOU?

TELL ME
AH...
WITH THIS LITTLE MOUTH OF YOURS...

SFX: BAM
猛
OUCH...!
撃

TOUMA-KUN, IN SITUATIONS LIKE THIS, JUST HIT HER WITHOUT HESITATION,
♪
EH... UMM...
since it's already a mess
pact
pact
pact
ENCYCLOPEDIA OF ANIMALS
CARNIVORES
The 'Push Into a Corner' plan was a success!!
THE WORLD HAS CHANGED!
END
A SHOUJO* AND BEING PUSHED INTO A CORNER FOREVER! PLEASE CONTINUE TO SUPPORT ALL THREE VOLUMES OF THE MAIN STORY!
*T/N: GIRL